



# Használati útmutató

## Navodila za uporabo

  
**NORDFROST**

# KOMBINÁLT HŰTŐSZEKRÉNY

KOMBINIRAN HLADILNIK IN ZAMRZOVALNIK



Magyar ..... 03

Slovensko ..... 43



# Tartalom

<b>A használati útmutatóról .....</b>	<b>5</b>
Jelmagyarázat .....	5
<b>Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>7</b>
<b>Biztonsági utasítások .....</b>	<b>8</b>
Általános biztonsági utasítások .....	9
Szállítás .....	10
Felállítás és elektromos csatlakoztatás .....	11
Tisztítás és karbantartás .....	14
Meghibásodások .....	15
Ártalmatlanítás .....	16
<b>A csomag tartalma .....</b>	<b>16</b>
<b>Információk a készülékről.....</b>	<b>17</b>
<b>Információk az alkalmazott R-600a hűtőközegekről.....</b>	<b>17</b>
<b>A készülék áttekintése .....</b>	<b>18</b>
Tárolásra ajánlott élelmiszerek .....	19
<b>Előkészítés az üzemeléshez.....</b>	<b>20</b>
A készülék felállítása.....	20
Ajtóütköző csere .....	21
Tartozékok behelyezése/kivétele .....	24
<b>A készülék üzemeltetése.....</b>	<b>24</b>
Hőmérséklet beállítása.....	25
A készülék kikapcsolása .....	26
<b>Energiafogyasztás optimalizálása .....</b>	<b>26</b>
Ajánlott hőmérséklet-beállítás .....	27
<b>Élelmiszerek tárolása a hűtőtérben.....</b>	<b>27</b>
<b>Élelmiszerek lefagyasztása .....</b>	<b>28</b>
A jégkockatartó használata .....	29
<b>Tisztítás/leolvasztás .....</b>	<b>29</b>
<b>Belső világítás cseréje.....</b>	<b>32</b>
<b>Meghibásodások .....</b>	<b>32</b>
<b>Óvintézkedések áramszünet esetén.....</b>	<b>32</b>
<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>32</b>
<b>Hosszabb üzemszünet.....</b>	<b>34</b>

<b>Szállítás</b> .....	<b>34</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>35</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>36</b>
Termék adatlap.....	36
<b>EU megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	<b>38</b>
<b>Pótalkatrészek</b> .....	<b>38</b>
<b>Szervizadatok</b> .....	<b>38</b>
<b>Impresszum</b> .....	<b>39</b>
<b>Adatvédelmi nyilatkozat</b> .....	<b>40</b>
<b>QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni</b> .....	<b>42</b>

# A használati útmutatóról



Köszönjük, hogy termékünket választotta. Reméljük, sok örömét leli majd a készülékben.

Mielőtt használni kezdené a készüléket, figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat. Tartsa be a készüléken és a használati útmutatóban olvasható figyelmeztetéseket.

Tartsa mindig keze ügyében a használati útmutatót. Ha valakinek eladja vagy odaadja a készüléket, okvetlenül adja át ezt a használati útmutatót is, mivel az a termék fontos része.

## Jelmagyarázat

Ha egy szövegrészt az alábbi figyelmeztető szimbólumok valamelyike jelöl, akkor fel kell lépni a szövegben leírt veszélyek ellen az ott leírt lehetséges következmények elkerülése érdekében.



Ez a jelzőszó olyan magas kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó olyan közepes kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó olyan alacsony kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, kisebb vagy mérsékelt sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Ez a szimbólum az összeszereléshez vagy a használathoz nyújtott hasznos kiegészítő információkat jelöli.



Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!



Elektromos áramütésre való figyelmeztetés!



Figyelmeztetés tűzveszélyes és/vagy gyúlékony anyagok okozta veszélyre!



Robbanásveszélyes anyagokra való figyelmeztetés!

- Felsorolást jelző pont / Információ a kezelés során előforduló eseményekre vonatkozóan
- Utasítás végrehajtandó műveletre



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék elkülönítése során. Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok/20-22: papír és kartonpapír/80-98: kompozitok



A Zöld Pont az olyan kereskedelmi csomagolásokat jelöli, melyeket a csomagolásra vonatkozó rendelet szerint duális gyűjtési- és hasznosítási rendszer ártalmatlanít, ill. hasznosít újra.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A szállítási csomagolás megfelelő függőleges pozícióját mutatja.



Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd a „Megfelelőséggel kapcsolatos információk” című fejezetet).

## Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék élelmiszerek hűtésére és fagyasztására szolgál. A készülék háztartásokban és hasonló alkalmazási területeken történő használatra készült, mint pl.:

- boltok személyzeti konyháiban, irodákban és más munkaterületeken,
- mezőgazdaságban, valamint hotelek, motelek és más vendéglátóhelyek vendégei számára,
- panziókban,
- közétkeztetés és hasonló nagykereskedelmi alkalmazások céljaira.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén érvényét veszti a jótállás.

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított kiegészítő eszközöket.
- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

## Biztonsági utasítások

**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**

- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek és kivehetnek termékeket a hűtőkészülékekből.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartásokat nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha betöltötték a 8. életévüket, és a munkálatokat felügyelet mellett végzik.



**VESZÉLY!**

### **Fulladásveszély!**

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- Ne tárolja a használt csomagolóeszközöket (zacskók, polisztirol-darabok stb.) gyermekek számára elérhető közelségben.
- A gyermekeket tartsa távol a készülék belsejétől. Ha becsapódik a hűtőtér ajtó, fulladásveszély áll fenn!

## Általános biztonsági utasítások

**FIGYELMEZTETÉS!**

### Sérülésveszély!

A készülék hűtőrendszere R-600a hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg kifolyása esetén sérülésveszély áll fenn.

- FIGYELMEZTETÉS! Ne okozzon sérülést a hűtőközeg-körben.
- Ha mégis megsérül a hűtőrendszer, akkor szellőztesse ki a helyiséget. Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat. További használat előtt szakemberrel javíttassa meg a készüléket.
- A hűtőközeg bőrrel történő érintkezése vagy szembe jutása sérülést okozhat. Szükség esetén azonnal öblítse ki tiszta vízzel a szemét, és keressen fel orvost.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne működtessen a hűtőrekesz belsejében olyan elektromos készüléket, amely nem felel meg a gyártó cég által ajánlott kivitelnek.
- A hűtőkör manipulálása tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti.

**FIGYELMEZTETÉS!**

### Tűzveszély!

Gyúlékony folyadékok vannak a hűtőközeg-vezetékekben és a kompresszorban.

- Vegye figyelembe a készülék hátulján vagy a kompresszoron található, tűzveszélyre figyelmeztető táblát.
- A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.



## Szállítás



**VIGYÁZAT!**

### Sérülésveszély!

A készülék nehéz. Fennáll az emelés miatti sérülés veszélye.

- A készülék szállítását legalább két személy együtt végezze.

### ÉRTESÍTÉS!

### Károsodás veszélye!

Szakszerűtlen szállításból adódó anyagi károk veszélye.

- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a csomagolás.
- Távolítsa el óvatosan a csomagolóanyagot, és ellenőrizze a készüléket szállítási károk tekintetében.
- Semmiképpen ne csatlakoztasson sérült készüléket. Ilyen esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
- A hűtőszekrényt alapvetően szállítási biztosítással ellátott csomagolásban szállítsa.
- A készülék szállítása és felállítása során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör részei ne sérüljenek meg.
- A készüléket lehetőleg mindig függőlegesen szállítsa. Ha a szállítás során 40°-nál jobban megdőntötték, akkor csak 2-3 óra elteltével csatlakoztassa a villamos hálózatra és kapcsolja be, hogy a hűtőközeg-kör a szállítás után nyugalmi állapotba tudjon kerülni.
- A készüléket ne állítsa az oldalára vagy a hátfalára, mert a kompresszorból az olaj a hűtőközeg-körbe juthat, és eltömítheti azt.
- A készüléket ne tegye ki esővíznek vagy fröccsenő víznek.

## Felállítás és elektromos csatlakoztatás

### Felállítás helye

#### ÉRTESÍTÉS!

### Lehetséges anyagi károk!

Szakszerűtlen kezelésből adódó anyagi károk veszélye.

- A hűtőkészüléket száraz és jól szellőző helyiségben állítsa fel. A helyiségben kb. 4 m<sup>2</sup>-es felületre van szükség, hogy a hűtőrendszer esetleges meghibásodása esetén biztosítható legyen a megfelelő levegőmennyiség.
- A felállítás során tartsa szem előtt a készülék helyigényét (lásd „A készülék felállítása“ az 20. oldalon).
- A készülék az ST és N klímaosztályhoz alkalmas (lásd típustábla). 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén garantált a készülék hibamentes hűtési teljesítménye. Ettől eltérő hőmérséklet esetén a készülék teljesítménye csökkenhet.
- A készüléket ne használja szabadban.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
  - magas páratartalom vagy nedvesség,
  - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
  - közvetlen napsugárzás,
  - nyílt láng.



## **Tűzveszély!**

A nem elégséges levegőkeringés hőtorlaszhoz vezethet.

- Ügyeljen arra, hogy a burkolatban, a készülék körül és a falfélkében található szellőzőnyílások ne legyenek letakarva.
- Az elegendő szellőzéshez legalább 30 cm távolságot kell tartani a mennyezettől, 20 cm távolságot az oldalfalaktól és 5 cm távolságot a hátfaltól.
- Ne állítsa fel hőforrások, pl. tűzhely, fűtőtest, padlófűtés közelében. Ha elkerülhetetlen a hőforrás közelében történő felállítás, akkor használjon alkalmas szigetelőlapot, vagy tartsa be a következő minimális távolságokat a hőforrástól:
  - elektromos és gáztűzhelyektől: kb. 20 cm,
  - olaj és széntüzelésű tűzhelyektől: kb. 30 cm.
- Másik hűtőgép mellé történő felállítás esetén 20 cm-es minimális távolságot kell tartani.

## **Csatlakoztatás előtt**



## **Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Felállítás után ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozóvezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e meg.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható sérülést talál rajta, vagy ha a hálózati kábel, ill. csatlakozódugó meghibásodott.
- Sérülés esetén forduljon a szervizhez.

## Hálózati csatlakozó



### Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A készüléket kizárólag szakszerűen felszerelt, jól elérhető, a felállítás helyéhez közel található védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.
- Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelben ne lehessen elbotlani. Ne használjon hosszabbítókábelt.
- FIGYELMEZTETÉS! Felállításkor a hálózati kábelnek nem szabad megszorulnia vagy károsodnia.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezzen hordozható elosztóaljzatokat vagy tápegységeket a készülék hátoldalához.
- A készülék árammentesítéséhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzathoz.

### A készülék kezelése



### Robbanásveszély!

Ha a készülékben gyúlékony gázokat és folyadékokat tárol, azok robbanást okozhatnak.

- Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, mint pl. éghető hajtógázzal működő aeroszolos palackok.
- Ne fagyasszon le szénsavas üdítőitalokat. A táguló víz a palackot szétrobbanthatja.



## Sérülésveszély/egészségkárosodás veszélye!

A készülék szakszerűtlen kezelése sérülést okozhat.

- A lábazatot, fiókokat, ajtókat stb. ne használja fellépőként vagy támasztékként.

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően (hőmérséklet-emelkedés), ha hosszabb ideig olyan hőmérsékletnek van kitéve, amely alacsonyabb, mint annak a hőmérsékleti tartománynak az alsó határa, amelyre tervezték (16 °C alatt).

Áramkimaradás vagy lekapcsolt készülék esetén a behelyezett élelmiszer megromolhat. Fennáll az ételmérgezés veszélye.

- Áramkimaradás után ellenőrizze a tárolt élelmiszereket szemrevételezéssel vagy szagmintavétellel, hogy még fogyasztható állapotban vannak-e.
- Ne tároljon gyógyszereket, laborkészítményeket vagy más olyan hőérzékeny termékeket a hűtőszekrényben, amelyek az orvostechikai eszközökre vonatkozó 2007/47/EK irányelv hatálya alá tartoznak.
- Ügyeljen az élelmiszerek tisztaságára és helyes tárolására.

## Tisztítás és karbantartás



### Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A tisztítási és karbantartási munkák előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozódugót a védőérintkezős csatlakozóaljzatból (ne a kábelt húzza, hanem a csatlakozódugót). Ha nem hozzáférhető, akkor a kapcsolószekrényben a megfelelő biztosítót kell lekapcsolni.
- A hálózati csatlakozódugót ne fogja meg nedves kézzel.

**FIGYELMEZTETÉS!****Robbanás- és tűzveszély!**

A gázképződés miatt robbanásveszély alakulhat ki.

- Ne használjon éghető folyadékot a készülék vagy a készülékrészek tisztításához.

**ÉRTESÍTÉS!****Lehetséges anyagi károk!**

A készülék nem megfelelő kezeléséből eredő károsodás veszélye.

- Ne működtessen elektronikus eszközöket a hűtőszekrény tisztításához. Mindkét készülék javíthatatlanul károsodhat.
- Ne használjon éles vagy dörzsölő hatású tisztítószereket a készülék belseje, az ajtó és a ház tisztítására, mivel ezek sérülést okozhatnak a felületen.
- A műanyag részekhez és az ajtó tömítéshez olaj és zsír nem érhet, mert felületük porózussá és rideggé válhat.

**Meghibásodások****FIGYELMEZTETÉS!****Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Ne próbálja meg saját maga felnyitni és/vagy megjavítani a készüléket vagy annak részeit.
- Ha a készülék hálózati vezetéke megsérült, a gyártóval, a szervizszolgálattal vagy más, szakképesítéssel rendelkező személyrel ki kell cseréltetni a veszélyeztetés elkerülése érdekében.
- Üzemzavar esetén forduljon a szervizünkhöz vagy más megfelelő szakszervizhez.

## Ártalmatlanítás



**VESZÉLY!**

### **Fulladásveszély! Sérülésveszély!**

A gyermekek számára veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbiak szerint végezze az ártalmatlanítást:

- Szerelje le a hűtőtér ajtót és a tömítést, vagy ragassza le a hűtőtér ajtót ragasztószalaggal.
- Hagyja a fiókokat a készülékben, hogy senki, pl. gyermekek se mászhassanak a készülékbe.

## A csomag tartalma



**VESZÉLY!**

### **Fulladásveszély!**

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.
  - Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
  - Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét és sértetlenségét, és hiány vagy sérülés esetén a vásárlástól számított 14 napon belül értesítsen minket.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- Hűtő-fagyasztó kombináció, benne
  - 3 üvegpolc
  - 1 zöldségtároló fiók üvegfedéllel
  - 1 rácsos polc
  - 3 átlátszó ajtópolc
  - 1 jégkockatartó
  - 1 tojástartó
  - tisztítótüske

- ajtóütköző-határoló fagyasztótér ajtóhoz
- 2 zsanérfurat betét
- használati útmutató

## Információk a készülékről

- A készülék hűtőkörében R-600a (CFC és HFC mentes) hűtőközeg kering.
- A hűtőkör tömítettsége ellenőrzött. Ez megfelel az elektromos készülékek megfelelő biztonsági előírásainak.
- Energiahatékonysági osztály: E
- Klímaosztály: ST/N

A klímaosztály jelentését az alábbi táblázatból tudhatja meg.

Klímaosztály	Jelentés	Környezeti hőmérséklet
SN	Készülékek szubnormál klímához	+10 °C és +32 °C között
N	Készülékek mérsékelt klímához	+16 °C és +32 °C között
ST	Készülékek szubtrópusi klímához	+16 °C és +38 °C között
T	Készülékek trópusi klímához	+16 °C és +43 °C között

## Információk az alkalmazott R-600a hűtőközegekről

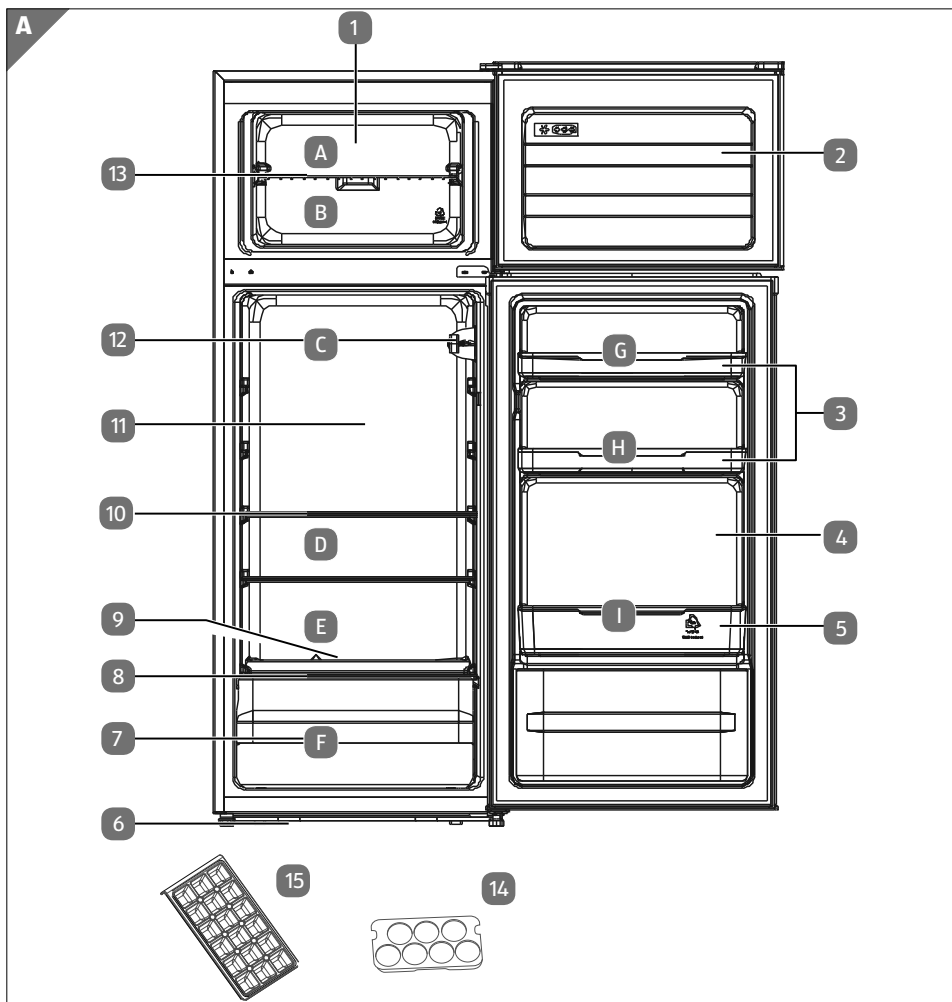
Ebben a készülékben R-600a és ciklopentán került alkalmazásra 100%-ban CFC-mentes hűtő-, illetve szigetelőközegként. Ez elősegíti az ózonpajzs védelmét, és csökkenti az ún. üvegházhatást.

Ezek a készülékek a típustáblán található „Hűtőközeg R-600a” feliratról ismerhetők fel.

- Ügyeljen arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön, mert ebben az esetben az R-600a csekély mértékben hozzájárulhat az üvegházhatáshoz, ha elillan.
- Ez érvényes a szállításra és a készülék teljes élettartamára is. Ezeknél a készülékeknél is ügyeljen arra, hogy a helyi szabályozások szerint, szakszerűen történjen az ártalmatlanítás.




## A készülék áttekintése



- 1 Fagyasztórekesz
- 2 Fagyasztótér ajtó
- 3 Ajtórekeszek
- 4 Hűtőtér ajtó

- 5 Üvegrekesz
- 6 Állítható lábak
- 7 Frissen tartó fiók zöldséghez/gyümölcsökhöz
- 8 Zöldségtároló fiók fedele
- 9 Kondenzvíz lefolyó
- 10 Üvegpalcok
- 11 Hűtőszekrény/hűtőtér
- 12 LED-es világítás hőmérséklet-szabályozóval
- 13 Fagyasztórekesz tároló (rácsos polc)
- 14 Tojástartó
- 15 Jégkockakészítő

## Tárolásra ajánlott élelmiszerek

- A Jégkrém, fagyasztott gyümölcs, mélyhűtött termékek, péksütemények
- B Fagyasztott zöldség, hasábburgonya, nyers hús, szárnyas, hal
- C Sajtok, sütemények tárolására ajánlott
- D Tejtermékek, pl. joghurt, túró stb.
- E Kolbászaru, hal, hús és szárnyas tárolására ajánlott
- F Gyümölcs és zöldség tárolására ajánlott, jelölés:  
  
FRUIT&VEGETABLES
- G Tojás, vaj tárolására ajánlott

## Előkészítés az üzemeléshez

**H** Lekvár, dobozok és üvegedények tárolására ajánlott

**I** Tej, italok tárolására ajánlott, jelölés:



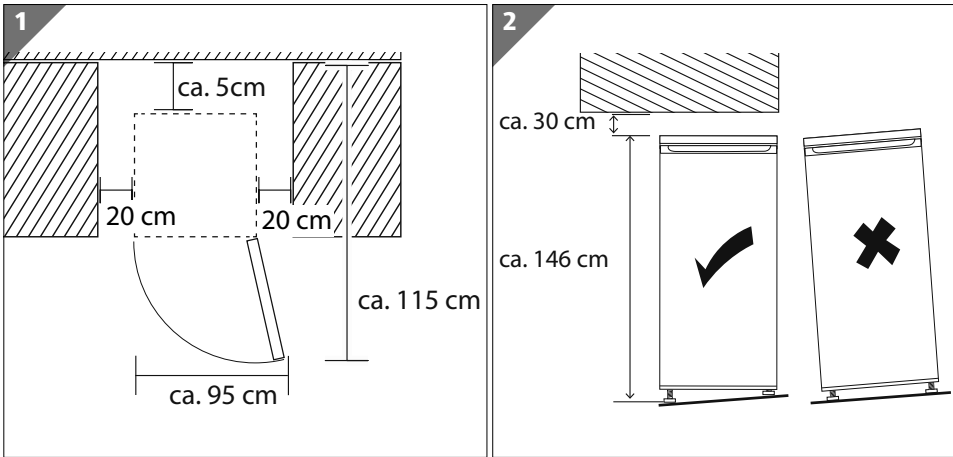
BOTTLE ZONE



A -fagyasztótér **1** a következő élelmiszerekhez alkalmas: tenger gyümölcsei (hal, garnéla, kagylók/csigák), édesvízi halak és hústermékek (ajánlott tárolási idő 3 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál rosszabb az íz és kevesebb a tápérték), fagyasztott friss élelmiszerek. Tárolja megfelelő edényekben az élelmiszereket.

## Előkészítés az üzemeléshez

### A készülék felállítása



- Állítsa fel megfelelő helyen a készüléket (lásd még „Felállítási helye” az 11. oldalon).
- Az ajtó teljes nyitásához a következő helyiségméretetek szükségesek (lásd **1.** és **2. ábra**).
- A padló egyenetlenségeinek kiegyenlítéséhez forgassa befelé vagy kifelé a két elülső lábat **6**.
- Vízmértékkel állítsa be vízszintesre a készüléket.

- A készüléket kizárólag szakszerűen felszerelt, jól elérhető, a felállítás helyéhez közel található dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adataiban szereplő értékeknek. Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

## Ajtóütköző csere

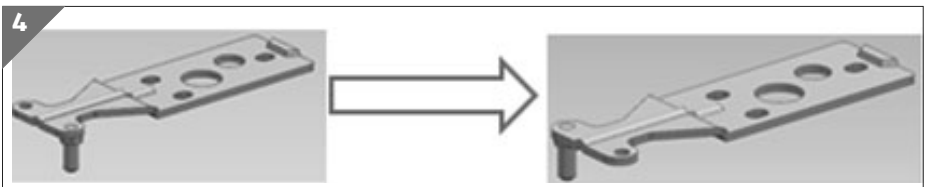
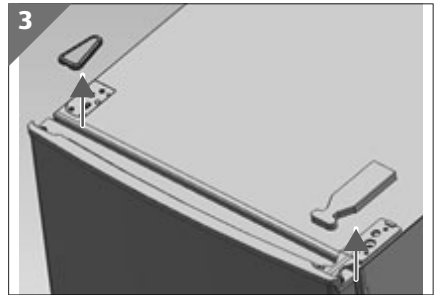
A hűtőszekrényt jobb oldali ajtóütközővel szállítjuk. Amennyiben meg szeretné változtatni a nyitás irányát, az alábbiak szerint járjon el.

Az ajtóütköző cseréjéhez a következők szükségesek:

- keresztornyú csavarhúzó
- lapos csavarhúzó
- 8-as csavarkulcs
- adott esetben fogó

A hálózati csatlakozódugót ki kell húzni.

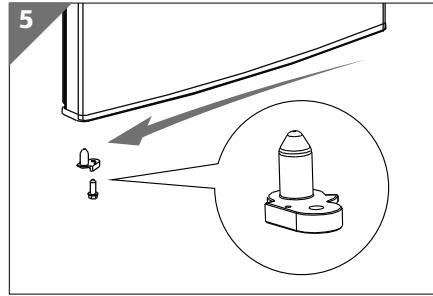
- Lapos csavarhúzóval óvatosan távolítsa el a zsanérfedeleket (lásd **3. ábra**).
- 8-as csavarkulccsal vagy keresztornyú csavarhúzóval csavarja ki a felső zsanér három tartócsavarját, és távolítsa el a felső ajtó zsanérját. A másik kezével tartsa az ajtót a helyén.
- Óvatosan távolítsa el a furatfedelelet egy lapos csavarhúzóval és helyezze azt fel az ellenkező oldalon.
- 8-as villáskulcs segítségével helyezze át a zsanércsapot a felső zsanéron, a **4. ábra** szerint.



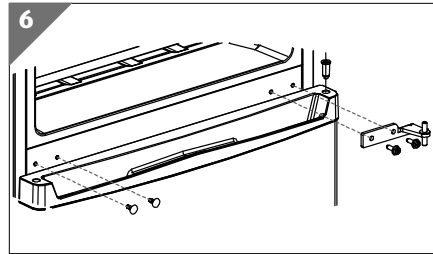
- Emelje ki a fagyasztórekesz ajtaját **2** a középső zsanérből, és tegye le úgy, hogy leesés ellen biztosítva legyen.

## Előkészítés az üzemeléshez

- Csavarja le az ajtóütköző-határolót a fagyasztórekesz ajtó alsó részéről, és helyezze át az ajtóütköző-határolót az ajtó másik oldalára (lásd **5. ábra**).
- Helyezze be a zsanérfurat betétet a felső furatba.

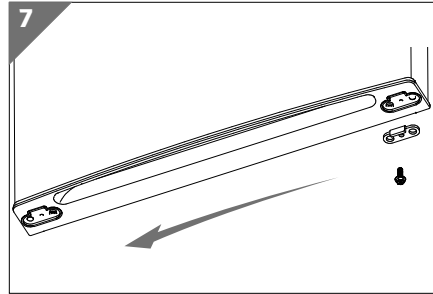


- Távolítsa el a középső zsanért úgy, hogy a két tartócsavart keresztthornyú csavarhúzóval kicsavarja (lásd **6. ábra**).
- Távolítsa el a vakdugókat a középső zsanérból, és helyezze át a vakdugókat a készülék jobb oldalára.



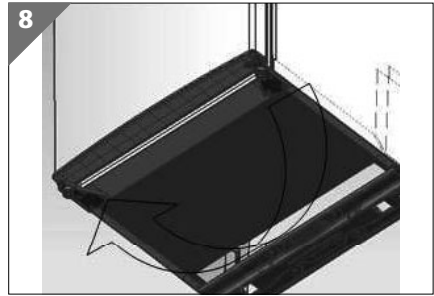
- Távolítsa el a ház bal szélén található matricát. Kereszthornyú csavarhúzóval távolítsa el mindkét alatta lévő csavart.
- Távolítsa el a takarófedelelet és az alatta lévő fejes csavart is, amelyek a ház jobb szélén található.
- Helyezze vissza a két csavart a szemközti oldalon.

- Emelje ki a hűtőtér ajtót **4** az alsó zsanérból, és helyezze le leesés ellen védve.
- Csavarja le az ajtóütköző-határolót a hűtőtér ajtó alsó oldaláról, és helyezze vissza az ajtó másik oldalán. Ügyeljen a hűtőtér ajtó mélyedéseire.
- Helyezze be a zsanérfurat betétet a felső furatba.

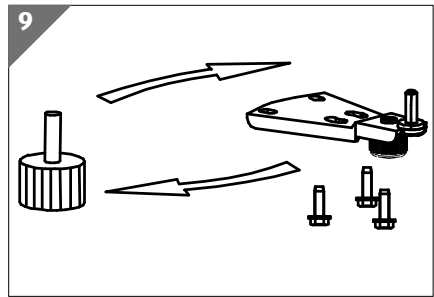


- Billentse hátra a hűtőszekrényt (maximum 45 °), hogy áthelyezhesse az alsó ajtóütközőt.

- Lazítsa meg, majd távolítsa el az alsó zsanér három tartócsavarját. Használjon 8-as csavarkulcsot vagy keresztornyú csavarhúzó.
- Távolítsa el az állítható lábat a szemközi oldalon.



- Helyezze fel az alsó csuklópántot úgy, hogy a külső lécs a készülék bal külső oldalán, a zsanércsap pedig a külső furatban legyen. Rögzítse a zsanért a csavarokkal a furatokhoz.
- Szerelje fel az állítható lábat a jobb oldalon.



- Helyezze a hűtőtér ajtót (4) az alsó zsanérra, és ügyeljen arra, hogy a zsanércsap az ajtó zsanérhüvelyébe kerüljön.
- Állítsa fel újra a készüléket.
- Igazítsa vízszintesre az ajtót.
- Forgassa el a középső zsanért 180°-kal.
- Csavarozza fel a középső zsanért a bal oldalon. Ügyeljen arra, hogy a zsanércsap az ajtó zsanérhüvelyében legyen.
- Helyezze a fagyasztótér ajtót (2) a középső zsanérra, és ügyeljen arra, hogy a zsanércsap az ajtó zsanérhüvelyében legyen.
- Egyik kezével tartsa meg az ajtót.
- Rögzítse a felső zsanért is a rögzítőcsavarokkal.
- Még ne húzza meg teljesen a csavarokat, hogy az ajtót be tudja igazítani. Csak akkor húzza meg véglegesen a csavarokat, ha az ajtó egyenletesen záródik.
- Tegye fel a zsanérfedelelet a felső zsanérra.



Az ajtótmítés néhány óra elteltével illeszkedik az új ajtóütközőhöz.

## Tartozékok behelyezése/kivétele

### Üvegpolcok kivétele

- Az üvegpolcok **10** kivételéhez nyissa ki teljesen a hűtőtér ajtót **4**.
- Emelje meg mindkét kezével a polcot **10**, és húzza ki a hűtőtérből **11**.

### Üvegpolcok behelyezése

- ▶ Helyezze be előlről a polcot **10** a hűtőtér falának mélyedéseibe.

### Fagyasztórekesz tároló kivétele

- A fagyasztórekesz tároló **13** kivételéhez nyissa ki teljesen a fagyasztótér ajtót **2**.
- Emelje meg mindkét kezével a fagyasztórekesz tárolót **13**, és húzza ki a polcot a fagyasztótérből **1**.

### Fagyasztórekesz tároló behelyezése

- ▶ Helyezze be előlről a polcot **13** a fagyasztótér falának mélyedéseibe.

### Zöldséges fiók behelyezése/kivétele

- ▶ A zöldséges fiók **7** kivételéhez nyissa ki teljesen a hűtőtér ajtót **4**.
- ▶ Két kézzel húzza ki a zöldséges fiókot **7**, és kissé megdöntve vegye ki a hűtőtérből **11**.
- ▶ A zöldséges fiók **7** behelyezéséhez kissé megdöntve tolja be a fiókot a készülékbe.

## A készülék üzemeltetése

- A készüléket kizárólag szakszerűen felszerelt, jól elérhető, a felállítás helyéhez közel található dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adataiban szereplő értékeknek. Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

## ÉRTESÍTÉS!

### Károsodás veszélye!

Az ajtó tömítés lehetséges sérülése.

- Kényes felületek: A műanyag részekhez és az ajtó tömítéshez olaj és zsír nem érhet, mert felületük porózussá és rideggé válhat.



A hallható zajokat, pl. ropogás, zúgás vagy csobogás, a szerkezeti elemek hőmérséklet-változás miatt bekövetkező tágulása és zsugorodása, ill. a kompresszor működése okozza, és ezek nem jelentenek hiányosságot.

A készülék belső hőmérséklete a hőmérséklet-szabályozó **12** segítségével állítható be.

Ajtónyitáskor a hűtőtér LED-világítása **12** addig világít, amíg az ajtó ismét be nem csukódik.

Az élelmiszerek behelyezése vagy kivétele után mindig gyorsan zárja be a hűtőtér ajtót **4** és a fagyasztótér ajtót **2**.

### Hőmérséklet beállítása

A hűtőtér és a fagyasztótér hőmérséklete a hőmérséklet-szabályozóval **12** szabályozható. A következő beállítási lehetőségek vannak:

- OFF:** Ki van kapcsolva a készülék
- MIN:** Legalacsonyabb hűtési hőmérséklet-fokozat
- MED:** Közepes hűtési hőmérséklet-fokozat (standard)
- MAX:** Legmagasabb hűtési hőmérséklet-fokozat



Ne rakodjon be a hűtőtérbe **11** és a fagyasztótérbe **1**, mielőtt lehűlne a készülék.

- Friss étel behelyezése előtt állítsa a hűtőtér, ill. a fagyasztótér hőmérsékletét a leghidegebb, **MAX** fokozatra. 24 óra elteltével állítsa közép-ső állásba, amíg az alsó polcon el nem éri a kb. 6 °C-ot (ellenőrizze hűtőszekrény hőmérővel).





A belső hőmérsékletet különböző tényezők, pl. felállítás helye, környezeti hőmérséklet, ajtónyitás gyakorisága, befolyásolhatják. Ezt a hőmérséklet-szabályozó **12** beállításakor vegye figyelembe.



A hőmérséklet-szabályozó **12** legmagasabb hűtési fokozatát magas külső hőmérséklet, vagy a készülék gyorsan lehűtendő termékekkel való megtöltése esetén szabad csak rövid időre beállítani. A kívánt belső hőmérséklet elérése után a hőmérséklet-szabályozót **12** újra le kell szabályozni, mivel ellenkező esetben 0°C alatti beltéri hőmérséklet jöhet létre, és adott esetben a hűtött áru károsodhat.

### Hűtőtér hőmérsékletének beállítása

- ▶ A hűtőtér hőmérsékletének legmagasabb hűtési szintre állításához forgassa a hőmérséklet-szabályozót **12** **MAX** állásba.
- ▶ 24 óra elteltével a hőmérsékletet **MIN** vagy **MED** helyzetbe állíthatja.

### A készülék kikapcsolása

- A készülék áramtalanításához állítsa a hőmérséklet-szabályozót **12** **OFF** állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.
- Várjon kb. tíz percet, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja.

## Energiafogyasztás optimalizálása

Kérjük, hogy az alacsony energiafogyasztás melletti optimális hűtési teljesítmény eléréséhez vegye figyelembe a következőket:

- A készüléket ne hőforrás (fűtőtest, konyhai tűzhely, stb.) közelében állítsa fel.
- A felállítás helyszíne egy nem túl meleg, száraz, pormentes és jól szellőző helyiség legyen.
- Biztosítsa a fagyasztókészülék körül az akadálytalan levegőáramlást.
- Üzem közben hagyja az összes polcot és fiókot a készülékben, mert ekkor a legalacsonyabb az energiafogyasztás.
- Ha hosszabb időn keresztül nyitva hagyja az ajtót, akkor jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet a készülék belső részeiben. Az élelmiszerek kivétele és behelyezése során az ajtót csak rövid időre nyissa ki. Rövidebb ajtónyitási idő esetén kevesebb hideg levegő távozik, ezért a készülék kevesebb energiát igényel.
- A hőmérséklet-szabályozó **12** beállítását a készülék feltöltöttségének megfelelően válassza meg.

- Ügyeljen az ajtó tömítések sértetlenségére és az ajtók megfelelő záródására.
- Ha hosszabb időn keresztül üresen marad a hűtőkészülék, akkor kapcsolja ki a készüléket. Olvassa le a készüléket, tisztítsa meg, majd hagyja megszáradni. Hagyja nyitva az ajtókat, hogy elkerülje a készülék penészedését.
- Leolvasztás alatt tegye át a fagyasztott élelmiszert a hűtőtérbe. Így a fagyasztott élelmiszer alacsony hőmérséklete kihasználható a hűtőtérben lévő élelmiszerek hűtésére.
- Ha jég réteg rakódott le, akkor olvassa le a készüléket. A vastag jég réteg gátolja a hideg átadását, ezért megnő az energiafogyasztás.

## Ajánlott hőmérséklet-beállítás

Környezeti hőmérséklet	Hőmérséklet-beállítás
Nyáron (28–38 °C)	MED-MAX beállítás
Normál (22–28 °C)	MED beállítás
Télen (16–22 °C)	MED beállítás



### Az élelmiszerek tárolására vonatkozó szempontok

A javasolt beállítás mellett a hűtőszekrényben az optimális tárolási idő legfeljebb 3 nap.

A javasolt beállítás mellett a mélyhűtőben az optimális tárolási idő legfeljebb 3 hónap.

Az optimális tárolási idő más beállítások esetén rövidülhet.

## Élelmiszerek tárolása a hűtőtérben

### ÉRTEŚÍTÉS!

### Lehetséges anyagi károk!

Az ajtó tömítés lehetséges sérülése.

- Kényes felületek: A műanyag részekhez és az ajtó tömítéshez olaj és zsír nem érhet, mert felületük porózussá és rideggé válhat.

Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Ha hosszabb időn keresztül nyitva hagyja az ajtót, akkor jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet a készülék belső részeiben.

## Élelmiszerek lefagyasztása

---

- Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.
- Tárolja alkalmas edényekben a nyers húst és halat a készülékben, hogy ne érintkezhessenek más élelmiszerekkel, vagy ne csepeghessenek rájuk.
- Tartsa tányérokon vagy megfelelő edényekben az élelmiszereket.
- Ossza el egyenletesen az élelmiszert a készülékben. Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érjenek a hűtőtér hátsó falához, mivel ez érést vagy nedvesedést idézhet elő.
- A forró élelmiszert hagyja lehűlni, mielőtt a készülékbe teszi, hogy ne növelje az energiafogyasztást.
- Az idegen szagot könnyen átvevő élelmiszereket, pl. vaj, tej, túró, valamint az intenzív szagú élelmiszereket, pl. hal, füstölt áru, sajt, csomagolja be jól, ill. tartsa jól záródó edényben.
- Az élelmiszereket a fajtájuknak és érzékenységüknek megfelelő hűtőzónákban tárolja.
- A magas víztartalmú zöldségek tárolása vízpára lecsapódását okozza a zöldségtárolón. Ez azonban a hűtőtér **11** helyes működésére nincs káros hatással.
- A hűtőtérbe **11** helyezés előtt a zöldséget jól meg kell szárítani. A zöldség magas víztartalma (pl. levélzöldség, kígyóuborka) lecsökkenti a tárolási időt.

## Élelmiszerek lefagyasztása

Szinte minden élelmiszer alkalmas fagyasztásra, kivéve a nyers állapotban fogyasztott élelmiszert, pl. a fejes salátát.

Csak a minőségi élelmiszer alkalmas a fagyasztásra, az élelmiszert az egyszeri alkalmal elfogyasztott mennyiségre adagolja, hogy a kiolvadt élelmiszert ne kelljen újra lefagyasztani.

- A friss, lefagyasztható élelmiszer behelyezése előtt 2 - 3 órával állítsa a hőmérséklet-szabályozót **12 MAX** állásba. A friss, lefagyasztható élelmiszer behelyezése után állítsa a hőmérséklet-szabályozót **12 MED** állásba.

Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Ha hosszabb időn keresztül nyitva hagyja az ajtót, akkor jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet a készülék belső részeiben.
- Az újonnan lefagyasztható élelmiszer ne érjen a már fagyott élelmiszerhez. Szükség esetén csökkentse a fagyasztott mennyiséget, ha naponta fagyaszt le valamit.
- Az élelmiszergyártók által ajánlott tárolási időket tilos túllépni. Ha másképpen nincs megadva, az élelmiszert három hónapnál hosszabban ne tárolja.

- A keresztszennyeződések megelőzése érdekében az élelmiszereket szagmentes, lég- és nedvességzáró, valamint zsírnak és lúgnak ellenálló csomagolóanyagba csomagolja.
  - A polietilén és alumínium fólia a legalkalmasabb erre a célra.
  - A csomagolásnak hermetikusan zárnia kell, és szorosan a fagyasztott élelmiszerre kell tapadnia.
  - Ne használjon üveg csomagolást, mert az üveg elpattanhat.
- Ügyeljen arra, hogy a fagyasztóteret **1** ne töltsé túl, mert így nem biztosított az optimális fagyasztási teljesítmény, és az energiafogyasztás megnő.
  - A mélyhűtött áru csomagolásán megjelenő nedvesség vagy duzzadás arra utal, hogy az élelmiszer tárolása/szállítása nem volt megfelelő, és esetleg megromlott. Az élelmiszer elfogyasztása előtt ellenőrizze annak állapotát.

A fagyasztótérben **1** gyümölcs fagyasztható és jégkocka is készíthető.

## A jégkockatartó használata

- Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a jégkockatartót **15**.
- Töltse fel ivóvízzel a jégkockatartót **15**.
- Helyezze a jégkockatartót az egyik fagyasztófiókba **15**.
- Ha a jégkockák megfagytak, vegye ki a jégkockatartót **15** a fagyasztótérből **1**, és nyomja ki a jégkockákat a formából.

## Tisztítás/leolvasztás

- Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.



### Áramütés veszélye!

Az áramvezető készülék-alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn.

- A tisztítási munkák elkezdése előtt feltétlenül állítsa a hűtőtér hőmérsékletszabályozóját **16** **OFF**állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból (ne a kábelt húzza, hanem a csatlakozódugót). Ha nem hozzáférhető, akkor a kapcsolószekrényben a megfelelő biztosítót kell lekapcsolni.



## **FIGYELMEZTETÉS!**

### **ROBBANÁS- és TŰZVESZÉLY!**

A gázképződés miatt robbanásveszély alakulhat ki.

- Ne használjon éghető folyadékot a készülék vagy a készülékrészek tisztításához.
- Ne használjon leolvasztó sprayt. Ezek robbanékony gázokat alkothatnak.



## **VIGYÁZAT!**

### **Sérülésveszély!**

A különösen alacsony hőmérséklet miatt égési sérülés veszélye áll fenn.

- Ne érjen kézzel a fagyasztótér fagyos belső falaihoz vagy a mélyhűtött élelmiszerekhez. Használjon pl. száraz törlőkendőt a fagyasztott élelmiszer megfogásához.

## **ÉRTESÍTÉS!**

### **Károsodás veszélye!**

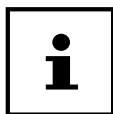
A készülék kényes felületeinek nem megfelelő kezelésből származó károsodásának veszélye.

- Kényes felületek: A műanyag részekhez és az ajtó tömítéshez olaj és zsír nem érhet, mert felületük porózussá és rideggé válhat.
- Semmi esetre se használjon éles, dörzsölő hatású vagy szemcsés, ecetsav-, mosószóda- vagy oldószertartalmú tisztítószeret. Ezek felsérthetik a felületeket.
- A leolvasztás felgyorsítására ne használjon más mechanikus eszközt vagy külső behatást, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfűvőt, hajszárítót, vagy hegyes és kemény tárgyat. A hőszigetelés és a belső felület karc- és hőérzékeny, megolvadhat.

- A készülékben ne üzemeltessen elektromos készüléket. Mindkét készülék javíthatatlanul károsodhat.

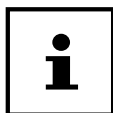
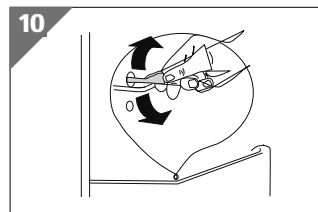
Ajánlott a készülék évente legalább egyszeri leolvasztása.

- Mielőtt leolvasztaná a készüléket, állítsa néhány órával korábban **MAX** állásba a hőmérséklet-szabályozót **12**. Így a lefagyasztott élelmiszer hosszabb időn keresztül tárolható szobahőmérsékleten.



A manuális leolvasztás, valamint a készülék ápolása és tisztítása közben történő hőmérséklet-emelkedés lerövidítheti a fagyasztott élelmiszerek tárolási időtartamát.

- Ürítse ki a hűtő- és fagyasztóteret. Vegye ki a lefagyasztott élelmiszert a fagyasztótérből **1**, tekerje át néhány réteg újságpapírral, esetleg még egy takaróval, és tárolja hűvös helyen.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **12 OFF** állásba. Kikapcsol a készülék.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Távolítsa el a fiókokat a hűtő- és fagyasztótérből.
- Kb. fél óra elteltével a fagyasztótér **1** belső falán lévő esetleges dér jégkaparóval könnyen eltávolítható a sima felületekről.
- Tisztítsa meg a hűtőtér kondenzvízlefolyóját tisztítóüskével vagy vattapálcikával (lásd **10. ábra**).
- Mossa ki a fagyasztó- és hűtőteret enyhe tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel), és hagyja jól megszáradni.



A penészgomba kialakulásának elkerülése érdekében érdemes a tisztításra használt vízhez ecetet hozzáadni (tisztító-, háztartási ecet vagy ecetsav-esszenciát). A homok-, mosószóda- és savtartalmú tisztítószerek nem alkalmasak.

- Gondosan mosson le és szárítson meg minden kiegészítő elemet (zöldséges fiók, fagyasztófiók, polcok).
- A készülék felületeit, az ajtó tömítését kivéve, enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Az ajtó tömítését tiszta vízzel tisztítsa meg, majd törölje le és hagyja megszáradni.
- Dugja be újra a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- Amint a fagyasztótér **1** elérte a -18 °C hőmérsékletet, újra megtöltheti élelmiszerekkel a készüléket.

## Belső világítás cseréje



### VIGYÁZAT!

### Sérülésveszély/készülékkárosodás!

A LED-es belső világítás cseréjét a gyártó, annak vevőszolgálata vagy más képestitett személy végezheti el.

- Amennyiben a belső világítás nem működik, lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

## Meghibásodások



### FIGYELMEZTETÉS!

### Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Ne próbálja meg saját maga felnyitni és/vagy megjavítani a készüléket vagy annak részeit.
- Üzemzavar esetén forduljon a szervizünkhöz vagy más megfelelő szakszervizhez.

## Óvintézkedések áramszünet esetén

- Áramszünet esetén az élelmiszerek elfogyasztása előtt ellenőrizze azok állapotát (lásd még „A készülék kezelése“).

## Hibaelhárítás

Üzem közben hibák léphetnek fel. Az alábbi táblázat segítségével ellenőrizze, hogy meg tudja-e egyedül oldani a problémát. Minden más javítás tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti. Üzemzavar esetén ezért forduljon a szervizünkhöz vagy más megfelelő szakszervizhez.

Zavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Az áramellátás megszakadt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó be van-e dugva.</li> <li>- Más elektromos készülék csatlakoztatásával (pl. éjjeli lámpa) ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat feszültség alatt áll-e. Adott esetben javíttassa meg a csatlakozóaljzatot.</li> <li>- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozókábel. Adott esetben lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.</li> </ul>
Nem működik a belső világítás.	A világítás hibás.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.</li> </ul>
A hőmérséklet nem elég alacsony.	A hűtőtér ajtó vagy a fagyasztótér ajtó nem csukható be szorosan, vagy túl gyakran nyitják.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Az élelmiszereket úgy rendezze el, hogy azok az ajtó záródását ne akadályozzák.</li> <li>- Rövidebb időre nyissa ki az ajtót.</li> </ul>
	A környezeti hőmérséklet alacsonyabb mint 16 °C/ magasabb mint +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A készülék +16°C és +38 °C közötti hőmérsékleten való működésre készült.</li> </ul>
	A készülék mögötti levegőáramlás akadályozva van.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Húzza el a faltól a készüléket.</li> </ul>
	A készüléket közvetlen napsütés éri, vagy hőforrás mellett van.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A készüléket máshol állítsa fel.</li> </ul>
Víz gyűlik össze a hűtőtér alsó részén.	Az élelmiszerek közvetlenül érintkeznek a hűtőtér hátsó falával.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tolja el az élelmiszereket és az edényeket a hátsó faltól.</li> </ul>



Zavar	Ok	Elhárítás
A készülék túl hangos.	A készülék nincs megfelelően beszintezve.	– Szintezze be a készüléket.

## Hosszabb üzemszünet

Ha a készüléket hosszabb ideig nem helyezi üzembe, akkor a készülék biztonságos tárolása és védelme érdekében az alábbiak szerint járjon el:

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- Ürítse ki a készüléket.
- Tisztítsa meg a hűtőtér/fagyasztótér belsejét, és hagyja megszáradni.
- Tisztítsa meg gondosan az összes tartozékot (zöldségtartó, ajtórekeszek, üvegpolcok, polckeretek stb.).
- Hagyja nyitva az ajtót, hogy megelőzze a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.

## Szállítás

- A csatlakozódugót húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- Vegye ki az összes élelmiszert, tárolót és üvegpolcot a hűtőtérből.
- Csavarja be teljesen az állítható lábakat.
- Az ajtót ragassza le ragasztószalaggal.
- A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülésére javasoljuk az eredeti csomagolás használatát.

# Ártalmatlanítás



## Fulladásveszély! Sérülésveszély!

A gyermekek számára veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbiak szerint végezze az ártalmatlanítást:

- Szerelje le az ajtókat és a tömítéseket, vagy ragassza be az ajtókat ragasztószalaggal.
- Hagyja a fiókokat a készülékben, hogy senki, pl. gyermekek se mászhassanak a készülékbe.



## Csomagolás

A szállítás során keletkező sérülések elleni védelem érdekében a készülék csomagolásban található. A csomagolások olyan anyagokból készültek, amelyek környezetbarát módon ártalmatlaníthatók és szakszerűen újrahasznosíthatók.



## Készülék

Az itt látható szimbólummal megjelölt használt készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A készüléket élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon ártalmatlanítsa.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

A használt készüléket elektronikai hulladékok gyűjtőhelyén vagy hulladékgyűjtő udvarban adja le.

Részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a helyi önkormányzathoz.

- A készüléket/szigetelést szakszerűen kell ártalmatlanítani.
- Az ártalmatlanítás során vegye figyelembe, hogy a készülék/szigetelés ciklopentánt (gyúlékony szigetelőanyag) tartalmaz.

## Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges áram:	0,5 A
Hűtőközeg:	R-600a
Hűtőközeg mennyisége:	45 g
Szigetelőgáz:	ciklopentán
Tömeg:	kb. 38 kg
Érintésvédelmi osztály:	I
Tárolási idő üzemzavar esetén:	8 óra

## Termék adatlap

A beszállító neve vagy védjegye:	Nordfrost®			
Beszállító címe:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Németország			
Modellazonosító:	MD 37147			
<b>Hűtőkészülék fajtája:</b>				
Zajszegény készülék:	nem	Kivitel:	szabadon álló	
Bortároló szekrény:	nem	Más hűtőkészülék:	igen	
<b>Általános termékparaméterek:</b>				
<b>Paraméter</b>		<b>Érték</b>	<b>Paraméter</b>	<b>Érték</b>
Teljes méret (mm)	Magasság	1430	Teljes űrtartalom (dm <sup>3</sup> vagy l)	204
	Szélesség	550		
	Mélység	550		
EEI		99,3	Energiahatékonysági osztály	E
Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátása (dB(A) re 1 pW)		40	Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátási osztálya	C

<b>Általános termékparaméterek:</b>			
<b>Paraméter</b>	<b>Érték</b>	<b>Paraméter</b>	<b>Érték</b>
Éves energiafogyasztás (kWh/a)*	176	Klímaosztály:	N/ST
Minimális környezeti hőmérséklet (° C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas	16	Maximális környezeti hőmérséklet (° C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas	38
Téli üzemmód	nem		

\* Szabványos vizsgálati eredmények alapján, 24 órán keresztül vizsgált energiafogyasztás, kWh/év. A tényleges fogyasztás a használat módjától és a készülék felállítási helyétől függ.

<b>Rekeszparaméterek:</b>					
Rekesz típusa		Rekeszparaméterek és -értékek			
		A rekesz térfogata (dm <sup>3</sup> vagy l)	Ajánlott hőmérséklet-beállítás az élelmiszerek optimális tárolásához (° C).	Fagyasztóképesség (kg/24 óra)	Leolvasztás típusa A/M**
Tárolórekesz friss élelmiszerekhez	igen	163,0	+4	—	M
Négycsillagos fagyasztórekesz	igen	41,0	-18	2	M

\*\* automatikus leolvasztás = A, kézi leolvasztás = M

<b>Négycsillagos fagyasztórekesz</b>	
Gyorsfagyasztó funkció	nem
<b>Fényforrás paraméterek:</b>	
Fényforrás fajtája	LED
Energiahatékonysági osztály	Lásd a termék letölthető adatlapját

<b>A gyártó által kínált garancia minimális időtartama:</b>	36 hónap a vásárlás dátumától számítva
<b>További információk:</b>	Szkennelje be az energiacímkén látható QR-kódot a teljes termékismertető adatlap letöltéséhez.

## EU megfeleléségi nyilatkozat

A MEDION AG ezúton kijelenti, hogy ez a készülék megfelel az alábbi alapvető követelményeknek és a többi vonatkozó rendelkezésnek:

- 2014/30/EU EMC-irányelv
- 2014/35/EU kiefeszültségű készülékekre vonatkozó irányelv
- 2009/125/EK irányelv a környezetbarát tervezésről
- 2011/65/EU irányelv a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

## Pótalkatrészek

Ha pótalkatrészeket szeretne rendelni, látogasson el a <https://www.medion.com/medionserviceshop> weboldalra, a Medion Serviceshop-ba.

Ott minden releváns információt megtalál a termékkel kapcsolatban.

## Szervizadatok

Ha a készülék nem a kívánt és elvárt módon működik, először forduljon vevőszolgálatunkhoz. Többféle úton is kapcsolatba léphet velünk:

- Használhatja a [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) webhelyen lévő kapcsolatfelvételi űrlapot is.
- Szervizünk csapatával természetesen forródrótunkon és postai úton is felveheti a kapcsolatot.

Nyitva tartás	Ügyfélszolgálat
Hé-Pé: 8:00–16:30	☎ 06-1-848-0676
Szerviz címe	
<b>MEDION Service Center</b> <b>R.A. Trade Kft.</b> <b>Törökbálinti utca 23</b> <b>2040 Budaörs</b> <b>Hungary</b>	



Ez a használati útmutató több másikkal egyetemben letölthető a [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com) webhelyről.

Ugyanott különféle eszközökhöz tartozó illesztőprogramokat és szoftvereket is talál.

Az itt látható QR-kód beolvasásával a használati utasítás letölthető az ügyfélszolgálati portálról a mobilkészülékére.

## Impresszum

Copyright © 2021

Állás: 27.04.2021

Minden jog fenntartva.

A jelen használati útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

A gyártó írásbeli engedélye nélkül tilos a mechanikus, elektronikus vagy más formában végzett sokszorosítás.

A szerzői jog tulajdonosa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Németország**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fenti nem visszaküldési cím. Először mindig lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

## Adatvédelmi nyilatkozat

Tisztelt Ügyfelünk!

Tájékoztatjuk, hogy cégünk, a MEDION AG (Am Zehnthof 77, D-45307 Essen) mint adatkezelő kezeli az Ön személyes adatait.

Adatvédelmi kérdésekben támogatónk a vállalat adatvédelmi felelőse, aki a MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, illetve a [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) címen érhető el. Az Ön adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából kezeljük, és adatainak kezelése során a velünk kötött adásvételi szerződésre támaszkodunk.

Adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából átadjuk az általunk megbízott, javítást végző szolgáltatónak. Személyes adatait általánosságban három évig tároljuk azzal a céllal, hogy az Ön jogszabályból eredő jogait teljesítsük.

Önnek velünk szemben joga van a szóban forgó adatokhoz való hozzáféréshez, valamint azok helyesbítéséhez, törléséhez, a kezelés korlátozásához, a kezelés elleni tiltakozáshoz, valamint az adathordozhatósághoz.

A hozzáférési és a törlési jogra ugyanakkor korlátozások vonatkoznak a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 34. és 35. §-a (általános adatvédelmi rendelet 23. cikk) értelmében, valamint fennáll valamely illetékes adatvédelmi felügyeleti hatóságnál való fellebbezés joga (általános adatvédelmi rendelet 77. cikk, összefüggésben a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 19. §-ával). A MEDION AG esetében ez a Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen (Észak-Rajna-Vesztfália adatvédelemmel és információszabadsággal foglalkozó regionális biztosa), Postfach 200444, 40212 Düsseldorf;  
[www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Az Ön adatainak kezelése a garanciális szolgáltatások lebonyolítása céljából szükséges; a szükséges adatok rendelkezésre bocsátása nélkül a garanciális szolgáltatások lebonyolítása nem lehetséges.





---

# QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékok-ra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

## Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

## Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

## Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

## A ALDI-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: [www.aldi-szervizpont.hu](http://www.aldi-szervizpont.hu).



---

A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

# Tartalom

<b>0 navodilih za uporabo</b> .....	<b>45</b>
Pomen znakov .....	45
<b>Namenska uporaba</b> .....	<b>47</b>
<b>Varnostni napotki</b> .....	<b>48</b>
Splošna varnostna navodila .....	49
Prevoz .....	50
Postavitev in priklop na električno omrežje.....	51
Čiščenje in vzdrževanje .....	54
Motnje .....	55
Odlaganje med odpadke .....	56
<b>Obseg dobave</b> .....	<b>56</b>
<b>Informacije o napravi</b> .....	<b>57</b>
<b>Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a</b> .....	<b>57</b>
<b>Pregled naprave</b> .....	<b>58</b>
Priporočeno shranjevanje živil.....	59
<b>Priprava na uporabo</b> .....	<b>60</b>
Postavitev naprave .....	60
Zamenjava naslona za vrata.....	61
Nameščanje/odstranitev opreme.....	64
<b>Upravljanje naprave</b> .....	<b>64</b>
Nastavljanje temperature .....	65
Izklop naprave .....	66
<b>Optimiziranje porabe energije</b> .....	<b>66</b>
Priporočena nastavitve temperature.....	67
<b>Shranjevanje živil v hladilnem predelu</b> .....	<b>67</b>
<b>Zamrzovanje živil</b> .....	<b>68</b>
Uporaba posode za ledene kocke .....	69
<b>Čiščenje/odtajanje</b> .....	<b>69</b>
<b>Zamenjava notranje osvetlitve</b> .....	<b>72</b>
<b>Motnje</b> .....	<b>72</b>
<b>Ukrepi pri izpadu električne energije</b> .....	<b>72</b>
<b>Odpravljanje težav</b> .....	<b>72</b>
<b>Daljše obdobje neuporabe</b> .....	<b>74</b>

<b>Prevoz .....</b>	<b>74</b>
<b>Odlaganje med odpadke .....</b>	<b>74</b>
<b>Tehnični podatki.....</b>	<b>75</b>
Podatkovni list izdelka.....	76
<b>Informacije o skladnosti EU.....</b>	<b>77</b>
<b>Nadomestni deli .....</b>	<b>78</b>
<b>Informacije o servisu.....</b>	<b>78</b>
<b>Kolofon .....</b>	<b>79</b>
<b>Izjava o varstvu podatkov .....</b>	<b>80</b>
<b>Hitro in preprosto do cilja s kodami QR .....</b>	<b>82</b>

## 0 navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam, ker ste se odločili za naš izdelek. Želimo vam veliko veselja ob uporabi naprave.

Pred prvo uporabo skrbno preberite varnostne napotke. Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo.

Navodila za uporabo vedno hranite na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali izročite drugi osebi, ji hkrati z napravo obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo, saj so pomemben sestavni del izdelka.

### Pomen znakov

Če je del besedila označen z enim od naslednjih opozorilnih simbolov, se morate izogibati nevarnosti, ki je opisana v besedilu, da ne bi prišlo do navedenih morebitnih posledic.



Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



Ta opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe, če je ne preprečite.



Ta opozorilna beseda opozarja na možno materialno škodo.



Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi izdelka.



Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo!



Opozorilo na nevarnost zaradi električnega udara!



Opozorilo na nevarnost zaradi gorljivih in/ali lahko vnetljivih snovi!



Opozorilo na nevarnost zaradi eksplozivnih snovi!

- Alineja/informacija o dogodkih med uporabo naprave.
- Navodilo za postopek, ki ga je treba izvesti.



Oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov. Oznake s kratkicami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: kompozitni materiali



Zelena pika označuje prodajno embalažo, ki se z dvojnim sistemom zbiranja in recikliranja odstrani oz. reciklira v skladu z Uredbo o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo.



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Napravo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Kaže pravilen pokončni položaj prevozne embalaže.



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve iz direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti«).

## Namenska uporaba

Naprava je namenjena hlajenju in zamrzovanju živil. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in na podobnih območjih uporabe, npr.:

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih;
- v kmetijstvu ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
- v penzionih z zajtrkom;
- v gostinstvu in za podobne načine uporabe v trgovinah na debelo.

Če naprave ne uporabljate skladno s predvideno uporabo, garancija preneha veljati:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostne napotke. Vsaka drugačna uporaba velja za nepravilno in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

## Varnostni napotki

**POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI – POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!**

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s premalo izkušnjami in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci, stari med 3 in 8 let, lahko zlagajo stvari v hladilne naprave in jih odstranjujejo iz njih.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorom.



**NEVARNOST!**

### **Nevarnost zadužitve!**

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadužitve.

- Ves embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Otrokom onemogočite dostop do notranjosti naprave. Če se zaprejo vrata hladilnega predela, obstaja nevarnost zadužitve!

## Splošna varnostna navodila

**OPOZORILO!**

### Nevarnost telesnih poškodb!

Hladilni sistem naprave vsebuje hladilno sredstvo R-600a. Pri iztekanju hladilnega sredstva obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- OPOZORILO! Ne poškodujte krogotoka hladilnega sredstva.
- Če se hladilni sistem kljub temu poškoduje, prezračite prostor. Preprečite odprt ogenj in vire vžiga. Pred nadaljnjo uporabo mora napravo popraviti strokovnjak.
- Hladilno sredstvo lahko ob stiku s kožo ali z očmi povzroči telesne poškodbe. Po potrebi oči takoj sperite s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- OPOZORILO! V notranjosti hladilnega predala ne uporabljajte nobenih električnih naprav, ki ne ustrezajo tipu, ki ga je priporočil proizvajalec.
- Lastnoročni posegi v krogotok hladilnega sredstva so nedopustni in zaradi njih garancija preneha veljati.

**OPOZORILO!**

### Nevarnost požara!

V vodih za hladilno sredstvo in v kompresorju so vnetljive tekočine.

- Upoštevajte opozorilni znak za nevarnost požara, ki je na hrbtni strani naprave ali na kompresorju.
- Med uporabo, vzdrževanjem in odlaganjem naprave med odpadke se izogibajte odprtemu ognju ter virom vžiga.



## Prevoz



### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Velika teža naprave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi dviga pretežkega bremena.

- Pri prenašanju naprave naj vam pomaga še vsaj ena oseba.

### **OBVESTILO!**

### **Nevarnost poškodb!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega prevoza.

- Pazite, da ne poškodujete embalaže.
- Previdno odstranite embalažni material in preverite, ali se je naprava med prevozom poškodovala.
- Nikakor ne priklopite poškodovane naprave. Če je naprava poškodovana, se obrnite na naš servisni center.
- Hladilnik vedno prevažajte v embalaži in s transportnim varovalom.
- Med prevozom in pri postavitvi naprave pazite, da se ne poškodujejo deli hladilnega krogotoka.
- Napravo prevažajte po možnosti vedno v navpičnem položaju. Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40°, počakajte 2–3 ure, preden jo priklopite na električno omrežje, da se lahko krogotok hladilnega sredstva po prevozu umiri.
- Naprave ne polagajte na bok ali na hrbtno stran, sicer lahko olje iz kompresorja steče v krogotok hladilnega sredstva in ga zamaši.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali škropljenju vode.

## Postavitev in priklop na električno omrežje

### Mesto postavitve

#### **OBVESTILO!**

#### **Možnost materialne škode!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja.

- Hladilno napravo postavite v suh prostor, ki ga je mogoče prezračiti. Površina prostora mora biti pribl. 4 m<sup>2</sup>, da se lahko v primeru poškodbe hladilnega sistema zagotovi dovolj zraka.
- Pri postavljanju upoštevajte, da bo na voljo dovolj prostora za napravo (glejte »Postavitev naprave« na strani 60).
- Naprava je primerna za klimatska razreda ST in N (glejte tipsko ploščico). Brezhibna zmogljivost hlajenja naprave je zagotovljena pri temperaturah okolice od 16 do 38 °C. Pri spreminjajočih se temperaturah se lahko zmogljivost naprave zmanjša.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne izpostavljajte nobenim skrajnim razmeram. Preprečiti morate:
  - visoko zračno vlažnost ali mokroto;
  - izjemno visoke ali nizke temperature;
  - neposredno sončno svetlobo;
  - odprt ogenj.



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost požara!**

Nezadostno kroženje zraka lahko povzroči zastajanje toplote.

- Pazite, da prezračevalne odprtine v ohišju, okrog naprave in vgradni niši niso blokirane.
- Za zadostno prezračevanje je treba zagotoviti najmanj 30 cm razdalje od stropa, 20 cm od stranskih sten in 5 cm od hrbtne stene.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, na primer štedilnikov, radiatorjev, talnega ogrevanja itd. Če se postavitvi naprave v bližini vira toplote ni mogoče izogniti, uporabite primerno izolacijsko ploščo ali zagotovite naslednje najmanjše razdalje do vira toplote:
  - do električnih ali plinskih štedilnikov ipd.: približno 20 cm,
  - do štedilnikov na olje ali premog: približno 30 cm.
  - Pri postavitvi ob drugo hladilno napravo mora biti med napravama najmanj 20 cm prostora.

### **Pred priklopom**



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Po postavitvi preverite, ali napeljava za priklop na električno omrežje ni ukleščena ali poškodovana.
- Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne znake poškodb ali je poškodovan električni kabel oziroma električni vtič.
- Če je naprava poškodovana, se obrnite na servisno službo.

## Priključitev na električno omrežje



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno in zlahka dosegljivo električno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave.
- Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti z električnega omrežja.
- **OPOZORILO!** Poskrbite, da se nihče ne bo mogel spotakniti ob električni kabel. Ne uporabljajte kabelskih podaljškov.
- **OPOZORILO!** Med postavitvijo ne smete prišcipniti ali poškodovati električnega kabla.
- **OPOZORILO!** Premičnih razdelilnih letev ali napajalnikov ne postavljajte na hrbtno stran naprave.
- Za odklop naprave z električnega omrežja izvalcite električni vtič iz električne vtičnice.

### **Ravnanje z napravo**



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost eksplozije!**

Vnetljivi plini in tekočine lahko povzročijo eksplozije, če jih hranite v napravi.

- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, na primer posod z aerosoli in vnetljivim potisnim plinom.
- Ne zamrzujte pijač, ki vsebujejo ogljikov dioksid. Ko voda zamrzne, se razširi in posodo lahko raznese.



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost telesnih poškodb/nevarnost za zdravje!**

Nepravilno ravnanje z napravo lahko povzroči telesne poškodbe.

- Ne stopajte na podnožje, predale, vrata in druge dele naprave ter jih ne uporabljajte kot oporo.

Naprava morda ne deluje pravilno (zvišanje temperature), če je dlje časa izpostavljena temperaturam, ki so nižje od spodnje meje temperaturnega razpona, za katerega je predvidena (pod 16 °C).

Zaradi izpada električnega toka ali izklopa naprave se lahko zamrznjena živila pokvarijo. Obstaja nevarnost zastrupitve s hrano.

- Zamrznjena živila po izpadu električnega toka preglejte oziroma jih povohajte, da ugotovite, ali so še užitna.
- V hladilniku ne shranjujte zdravil, laboratorijskih preparatov ali drugih izdelkov, ki so občutljivi na temperaturo in za katere velja Direktiva o medicinskih pripomočkih 2007/47/ES.
- Poskrbite za čistočo in pravilno shranjevanje živil.

### **Čiščenje in vzdrževanje**



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja obvezno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice z zaščitnim kontaktom (nikoli ne vlecite električnega kabla, temveč vtič). Če ne dosežete električnega vtiča, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.
- Električnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.

**OPOZORILO!****Nevarnost eksplozije in požara!**

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali delov naprave ne uporabljajte vnetljivih tekočin.

**OBVESTILO!****Možnost materialne škode!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Pri čiščenju hladilnika ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.
- V notranjosti naprave, na vratih in na ohišju naprave ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površine.
- Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko postane površina porozna in krhka.

**Motnje****OPOZORILO!****Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- V nobenem primeru ne poskušajte sami odpirati in/ali popravljati delov naprave.
- Če je električni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali druga pooblaščenca oseba, da ne pride do nevarnosti.

- Če pride do okvare, se obrnite na servisno službo ali drugo primerno strokovno servisno delavnico.

## Odlaganje med odpadke



### **Nevarnost zadužitve! Nevarnost telesnih poškodb!**

Da preprečite nevarnosti za otroke, pred odlaganjem med odpadke storite naslednje:

- Odstranite vrata hladilnega predela in tesnilo ali zalepite vrata hladilnega predela z lepilnim trakom.
- Predal pustite v napravi, da nihče ne bo mogel splezati vanjo, na primer otroci.

## Obseg dobave



### **Nevarnost zadužitve!**

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadužitve.

- Embalažno folijo hranite zunaj dosega otrok.
  - Izdelek vzemite iz embalaže in odstranite ves embalažni material.
  - Preverite popolnost in celovitost dobave ter nas v 14 dneh od nakupa obvestite, če dobava ni popolna ali če je poškodovana.

V vašem kompletu so naslednji deli:

- kombinacija hladilnika in zamrzovalnika, ki vključuje
  - 3 stekleni polici,
  - 1 prozoren predal za zelenjavo s steklenim pokrovom,
  - 1 rešetkasto polico,
  - 3 prosojne vratne police,
  - 1 posodo za ledene kocke,

- 1 odlagalno površino za jajca,
- čistilno palčko,
- omejevalnik naslona za vrata zamrzovalnega predela,
- 2 vložka za luknje tečaja,
- navodila za uporabo.

## Informacije o napravi

- Naprava v hladilnem krogotoku uporablja hladilno sredstvo R-600a (brez fluorokloroogljikovodikov in fluoroogljikovodikov).
- Tesnost hladilnega krogotoka je atestirana. To ustreza relevantnim varnostnim predpisom za električne naprave.
- Razred energetske učinkovitosti E
- Klimatski razred ST/N

Pomen klimatskih razredov si lahko ogledate v naslednji tabeli.

Klimatski razred	Pomen	Temperatura okolice
SN	Naprave za subnormalno podnebje	od +10 °C do +32 °C
N	Naprave za zmerno podnebje	od +16 °C do +32 °C
ST	Naprave za subtropsko podnebje	od +16 °C do +38 °C
T	Naprave za tropsko podnebje	od +16 °C do +43 °C

## Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a

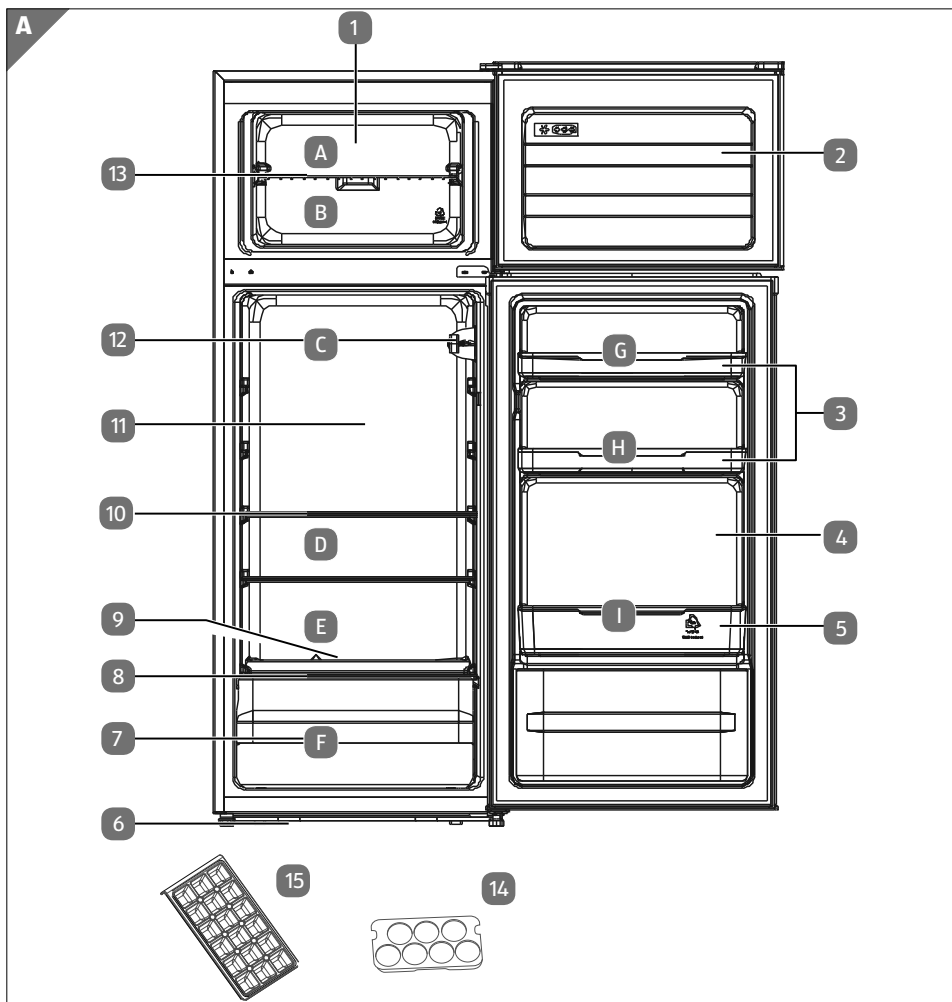
V tej napravi sta kot hladilno in izolirno sredstvo uporabljena R-600a ter ciklopentan, ki sta 100-odstotno brez fluorokloroogljikovodikov. To varuje ozonsko plast in zmanjšuje tako imenovani učinek tople grede.

Te naprave prepoznamo po oznaki »Hladilno sredstvo R-600a« na tipski ploščici.

- Pazite, da se hladilni krogotok ne poškoduje, saj lahko sredstvo R-600a v tem primeru v manjši meri prispeva k učinku tople grede, če uide v ozračje.
- To velja tako pri prevozu kot tudi med celotno življenjsko dobo naprave. Tudi pri teh napravah poskrbite za strokovno in ustrezno odlaganje med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.



## Pregled naprave






- 1 Zamrzovalni predal
- 2 Vrata zamrzovalnega predela
- 3 Predala na vratih
- 4 Vrata hladilnega predela

- 5 Predal za steklenice
- 6 Nastavljive navojne nogice
- 7 Predal za ohranjanje svežega sadja/zelenjave
- 8 Pokrov predala za zelenjavo
- 9 Odtočni žleb za kondenzirano vodo
- 10 Steklene police
- 11 Hladilnik/hladilni predel
- 12 Osvetlitev LED z regulatorjem temperature
- 13 Polica zamrzovalnega predala (rešetkasta polica)
- 14 Odlagalna površina za jajca
- 15 Vstavek za ledene kocke

## Priporočeno shranjevanje živil

- A Sladoled, zamrznjeno sadje, globoko zamrznjeni proizvodi, pekarski izdelki.
- B Zamrznjena zelenjava, ocvrt krompir, surovo meso, perutnina, ribe.
- C Priporočeno za sir, pecivo.
- D Mlečni izdelki, npr. jogurt, skuto ipd.
- E Priporočeno za klobase, ribe, meso in perutnino.
- F Priporočeno za sadje in zelenjavo, označeno z oznako
 

FRUIT&VEGETABLES
- G Priporočeno za jajca, maslo.

## Priprava na uporabo


**H** Priporočeno za marmelado, pločevinke, steklene posode.

**I** Priporočeno za mleko in pijačo, označeno z oznako



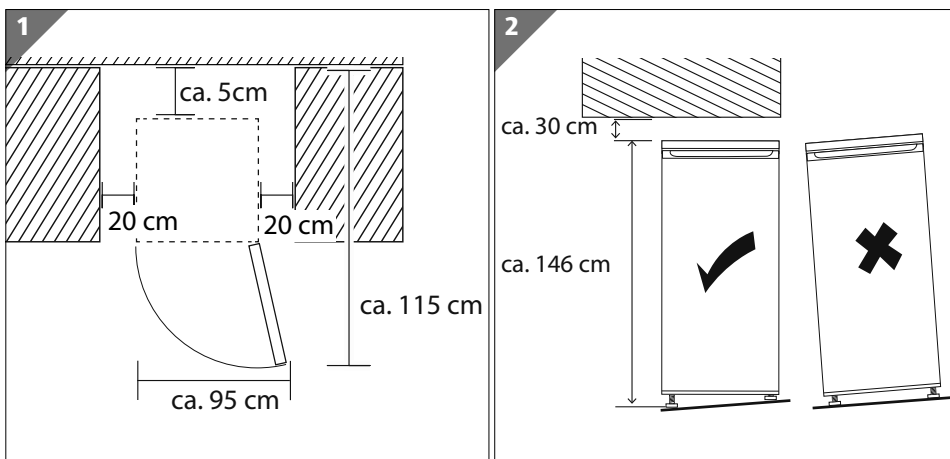
BOTTLE ZONE



 Zamrzovalni predel **1** je primeren za naslednja živila: morske sadeže (ribe, kozice, lupinarje), sladkovodne ribe in mesne izdelke (priporočeno za 3 mesece – daljši ko je čas hranjenja, tem slabši je okus in nižja je hranilna vrednost); primeren je tudi za zamrznjena sveža živila. Živila hranite v ustreznih posodah.

## Priprava na uporabo

### Postavitev naprave



- Napravo postavite na primerno mesto (glejte tudi poglavje »Mesto postavitve« na strani 51).
- Da boste lahko vrata odprli v celoti, mora biti na voljo dovolj prostora v skladu z zgoraj navedenimi merami (glejte **sl. 1 in 2**).
- Obe prednji navojni nogici **6** privijte v napravo ali izvijte iz nje, da izravnate neravnine na tleh.
- Napravo vodoravno izravnajte z vodno tehtnico.
- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno in zlahka dosegljivo električno vtičnico, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Napetost električnega omrežja

na kraju uporabe mora biti skladna s tehničnimi podatki. Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti z električnega omrežja.

## Zamenjava naslona za vrata

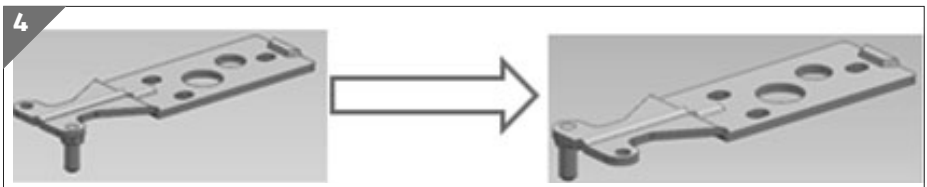
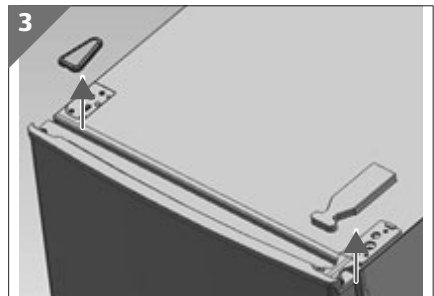
Hladilnik je dobavljen z desnim naslonom za vrata. Če želite spremeniti smer odpiranja vrat, sledite naslednjim navodilom.

Za zamenjavo naslona za vrata potrebujete naslednje:

- križni izvijač,
- ploščati izvijač,
- vijačni ključ številka 8,
- po potrebi kleščče.

Električni vtič naj bo izvlečen iz električne vtičnice.

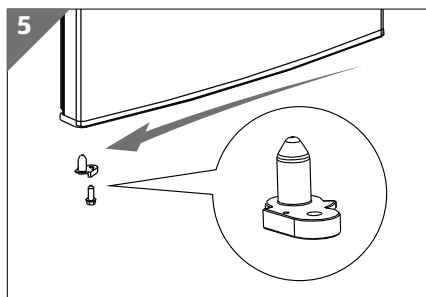
- S ploščatim izvijačem previdno odstranite pokrove tečajev (glejte **sl. 3**).
- Tri pritrdilne vijake zgornjega tečaja odvijte z vijačnim ključem številka 8 ali s križnim izvijačem in odstranite tečaj zgornjih vrat. Z drugo roko držite vrata na mestu.
- S ploščatim izvijačem previdno odstranite pokrov izvrtine in ga znova namestite na nasprotni strani.
- Sornik tečaja na zgornjem tečaju prestavite z vijačnim ključem številka 8, kot je prikazano na sliki 4.



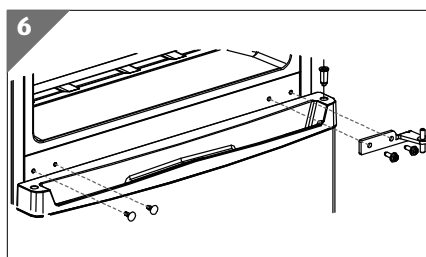
- Vrata zamrzovalnega predela **(2)** dvignite s srednjega tečaja in jih odložite tako, da so zavarovana pred padcem.

## Priprava na uporabo

- S spodnje strani vrat zamrzovalnega predela odvijte omejevalnik naslona za vrata in omejevalnik naslona za vrata, ki je v obsegu dobave, znova namestite na drugo stran vrat (glejte **sl. 5**).
- Vložek za luknje tečaja, ki je v obsegu dobave, vstavite v zgornjo luknjo.

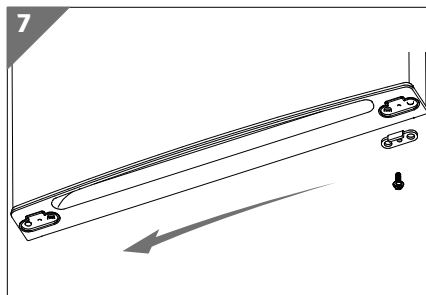


- Odstranite srednji tečaj tako, da oba pritrdilna vijaka odvijete s križnim izvijačem (glejte **sl. 6**).
- Odstranite slepa čepa srednjega tečaja in ju namestite na desno stran naprave.



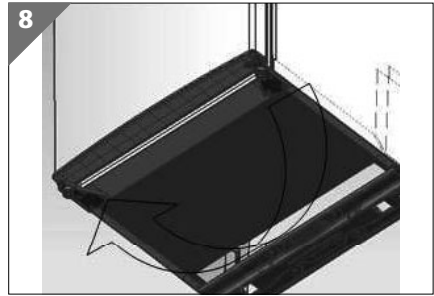
- Odstranite nalepko, ki je levo na robu ohišja. S križnim izvijačem odstranite vijak, ki je bil pod njo.
- Odstranite zaščitno kapo in tudi spodaj ležeči glavati vijak, ki je desno na robu ohišja.
- Oba vijaka znova vstavite na nasprotno stran.

- Vrata hladilnega predela (4) dvignite s spodnjega tečaja in jih odložite tako, da so zavarovana pred padci.
- Odvijte omejevalnik naslona za vrata na spodnji strani vrat hladilnega predela in ga znova vstavite na drugo stran vrat. Pri tem pazite na utore vrat hladilnega predela.
- Vložek za luknje tečaja, ki je v obsegu dobave, vstavite v zgornjo luknjo.

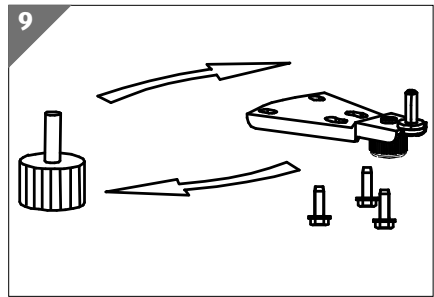


- Hladilnik nagnite nazaj (največ 45°), da lahko prestavite spodnji naslon za vrata.

- Odvijte tri pritrdilne vijake spodnjega tečaja in odstranite tečaj. Uporabite ključ številka 8 ali križni izvijač.
- Odstranite stojno nogo na nasprotni strani.



- Spodnji tečaj postavite tako, da zunanja letev nalega na levo zunanjo stran naprave, sornik tečaja pa je v zunanji izvrtini. Tečaj trdno privijte v izvrtine.
- Montirajte stojno nogo na desni strani.



- Nato vrata hladilnega predela (4) namestite na spodnji tečaj in pazite, da bo sornik tečaja v zatiču tečaja na vratih.
- Napravo postavite nazaj v pokončen položaj.
- Vodoravno izravnajte vrata.
- Srednji tečaj obrnite za 180°.
- Srednji tečaj trdno privijte na levi strani. Pazite, da je sornik tečaja v zatiču tečaja na vratih.
- Nato vrata zamrzovalnega predela (2) namestite na srednji tečaj in pazite, da bo sornik tečaja v zatiču tečaja na vratih.
- Vrata močno držite z eno roko.
- Prav tako pritrdite zgornji tečaj s pritrdilnimi vijaki.
- Vijakov še ne privijte v celoti, da boste lahko izravnali vrata. Šele ko je mogoče vrata enakomerno zapreti, privijte vijake.
- Na zgornji tečaj namestite pokrov tečaja.



Tesnilo vrat se po nekaj urah prilagodi novemu naslonu za vrata.

## Nameščanje/odstranitev opreme

### Odstranitev steklenih polic

- Povsem odprite vrata hladilnega predela **4**, da odstranite steklene police **10**.
- Vstavljivo polico **10** dvignite z obema rokama in jo izvlecite iz hladilnega predela **11**.

### Nameščanje steklenih polic

- ▶ Vstavljivo polico **10** od spredaj vstavite v utora stene hladilnega predela.

### Odstranitev police zamrzovalnega predala

- Vrata zamrzovalnega predela **2** povsem odprite, da lahko izvlečete polico zamrzovalnega predala **13**.
- Polico zamrzovalnega predala **13** dvignite z obema rokama in izvlecite vstavljivo polico iz zamrzovalnega predela **1**.

### Nameščanje police zamrzovalnega predala

- ▶ Vstavljivo polico **13** od spredaj vstavite v utora stene zamrzovalnega predela.

### Nameščanje/odstranitev predala za zelenjavo

- ▶ Če želite izvleči predal za zelenjavo **7**, povsem odprite vrata hladilnega predela **4**.
- ▶ Predal za zelenjavo **7** z obema rokama vlecite iz naprave in ga pod rahlim kotom vzemite iz hladilnega predela **11**.
- ▶ Predal za zelenjavo **7** namestite tako, da ga rahlo nagnjenega potisnete v napravo.

## Upravljanje naprave

- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno in zlahka dosegljivo električno vtičnico, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti skladna s tehničnimi podatki. Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti z električnega omrežja.

**OBVESTILO!****Nevarnost poškodb!**

Možne poškodbe tesnila vrat.

- Občutljive površine: Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko postane površina porozna in krhka.



Slišni zvoki, na primer pokanje, brnenje ali klokotanje, se pojavljajo zaradi širjenja in krčenja sestavnih delov naprave zaradi temperaturnih sprememb oziroma zaradi delovanja kompresorja in niso pomanjkljivost ali okvara.

Temperaturo v napravi nastavite z regulatorjem temperature **12**.

Če so vrata odprta, v hladilnem predelu sveti notranja osvetlitev LED **12**, dokler vrat ponovno ne zaprete.

Vrata hladilnega predela **4** in vrata zamrzovalnega predela **2** po odstranjevanju ali vstavljanju živil vedno hitro zaprite.

**Nastavljanje temperature**

Temperaturo hladilnega in zamrzovalnega predela nastavite z regulatorjem temperature **12**. Izbirate lahko med naslednjimi možnostmi nastavitve:

- OFF:** Naprava je izklopljena
- MIN:** Temperatura hlajenja je na najnižji stopnji.
- MED:** Temperatura hlajenja je na srednji stopnji (standardno).
- MAX:** Temperatura hlajenja je na najvišji stopnji.



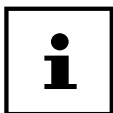
Hladilnega **11** in zamrzovalnega predela **1** ne polnite, dokler se naprava ne ohladi.

- Preden vstavite sveža živila v hladilni ali zamrzovalni predel, temperaturo v njem nastavite na najvišjo stopnjo **MAX**. Po 24 urah jo nastavite na srednji položaj, dokler spodnja polica ne doseže 6 °C (to preverite s termometrom hladilnika).





Na notranje temperature lahko vplivajo dejavniki, kot so mesto postavitve, temperatura okolice in pogostost odpiranja vrat. Upoštevajte te dejavnike pri nastavljanju regulatorja temperature **12**.



Najvišjo stopnjo hlajenja na regulatorju temperature **12** uporabite samo za kratek čas v primeru visokih zunanjih temperatur ali polnjenja naprave z izdelki, ki jih je treba hitro ohladiti. Ko dosežete želeno notranjo temperaturo, morate regulator temperature **12** znova nastaviti na nižjo stopnjo, sicer se lahko notranje temperature spustijo pod 0 °C in morebiti poškodujejo hlajena živila ali pijače.

### Nastavljanje temperature hladilnega predela

- ▶ Regulator temperature **12** zavrtite na **MAX**, da temperaturo v hladilnem predelu nastavite na najvišjo stopnjo.
- ▶ Po 24 urah lahko temperaturo nastavite na **MIN** ali **MAX**.

### Izklop naprave

- Za izklop napajanja naprave prestavite regulator temperature **12** v položaj **OFF** in izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Preden napravo znova vklopite, počakajte približno deset minut.

## Optimiziranje porabe energije

Da dosežete najboljši učinek hlajenja in majhno porabo energije, upoštevajte naslednje:

- Naprave ne postavite v bližino vira toplote (radiatorja ali kuhinjskega štedilnika itd.).
- Napravo postavite v ne preveč topel ter suh, brezprašen in dobro prezračen prostor.
- Okoli zamrzovalne naprave zagotovite neovirano kroženje zraka.
- Med delovanjem pustite vse predale in police v napravi, saj je v tem primeru poraba energije najmanjša.
- Če držite vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave. Pri vstavljanju živil v napravo in jemanju iz nje vrata odprite le za kratek čas. Če je čas odpiranja vrat krajši, uide manj hladu, naprava pa zato potrebuje manj energije.
- Izberite nastavitvev regulatorja temperature **12** glede na napolnjenost naprave.
- Pazite, da tesnila vrat niso poškodovana in da se vrata pravilno zapirajo.

- Če boste hladilnik dlje časa pustili prazen, napravo izklopite. Napravo odtajajte, očistite in pustite, da se posuši. Vrata pustite odprta, da preprečite nastajanje plesni v napravi.
- Med odtajanjem prestavite zmrznjena živila v hladilni predel. Tako lahko nizko temperaturo zmrznjenih živil izkoristite za hlajenje živil v hladilnem predelu.
- Če se v napravi nabere sloj ledu, jo odtajajte. Debel sloj ledu zmanjša prenos hladu, zato se poveča poraba energije.

## Priporočena nastavitve temperature

Temperatura okolice	Nastavitve temperature
Poletje (28–38 °C)	Nastavitev MED-MAX
Običajno (22–28 °C)	Nastavitev MED
Zima (16–22 °C)	Nastavitev MED



### Vplivi na shranjevanje živil

Pri priporočenih nastavitvah znaša idealni čas shranjevanja v hladilniku največ 3 dni.

Pri priporočenih nastavitvah znaša idealni čas shranjevanja v zamrzovalnem predelu največ 3 mesece.

Idealni čas shranjevanja se lahko pri drugačnih nastavitvah skrajša.

## Shranjevanje živil v hladilnem predelu

### OBVESTILO!

### Možnost materialne škode!

Možne poškodbe tesnila vrat.

- Občutljive površine: Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko postane površina porozna in krhka.

Da se izognete kontaminaciji živil, upoštevajte naslednje napotke:

- Če držite vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- Surovo meso in ribe v napravi hranite v ustreznih posodah, da ne pridejo v stik z drugimi živili ali da na druga živila ne kaplja tekočina z njih.

## Zamrzovanje živil

---

- Živila hranite na krožnikih ali v ustreznih posodah.
- Živila enakomerno porazdelite po notranjosti naprave. Upoštevajte, da se živila ne smejo dotikati zadnje stene hladilnega predela, saj lahko to povzroči nabiranje sreža ali vlage.
- Počakajte, da se vroča živila ohladijo, preden jih shranite v napravo, da ne povečate porabe energije.
- Živila, ki se zlahka navzamejo drugih vonjav, na primer maslo, mleko ali skuta, in živila, ki imajo intenziven vonj, na primer ribe, dimljeno meso ali sir, dobro zapakirajte oziroma jih hranite v tesno zaprtih posodah.
- Živila zlagajte oziroma shranjujte v ustrezna hladilna območja glede na vrsto in občutljivost živila.
- Shranjevanje zelenjave z visoko vsebnostjo vode povzroča kondenzacijo vodne pare nad posodami z zelenjavo. Vendar pa to ne vpliva na pravilno delovanje hladilnega predela **11**.
- Preden zelenjavo položite v hladilni predel **11**, jo dobro osušite. Zelenjava z večjo vsebnostjo vode (na primer listna zelenjava, dolge kumare) ima krajši čas shranjevanja.

## Zamrzovanje živil

Za zamrzovanje so primerna skoraj vsa živila, razen zelenjava, ki jo je treba zaužiti surovo, na primer zelena solata.

Za zamrzovanje so primerna le visokokakovostna živila; živila razdelite na obroke za enkratno porabo, da ne boste znova zamrzovali odtajanih izdelkov.

- 2 do 3 ure pred vstavljanjem svežih živil, ki jih želite zamrzniti, prestavite regulator temperature **12** v položaj **MAX**. Po zlaganju svežih živil, namenjenih za zamrzovanje, premaknite regulator temperature **12** v položaj **MED**.

Da se izognete kontaminaciji živil, upoštevajte naslednje napotke:

- Če držite vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- Živila, ki jih boste zamrznili na novo, ne smejo priti v stik z že zamrznjenimi živali. Po potrebi je treba zmanjšati količino živil, ki jih želimo zamrzniti, če je predvideno vsakodnevno zamrzovanje živil.
- Časov shranjevanja, ki jih priporočajo proizvajalci živil, ni dovoljeno preseči. Živil ni priporočljivo hraniti več kot tri mesece, če niso na voljo nobene navedbe.
- Da bi preprečili navzkrižno kontaminacijo, živila zapakirajte v embalažo, ki je brez vonja, ne prepušča zraka in vlage ter ni občutljiva na maščobe in luge.
  - Najprimernejše so polietilenske in aluminijaste folije.
  - Embalaža mora tesniti in tesno ovijati zamrznjeno živilo.

- Ne uporabljajte steklene embalaže, saj lahko steklo počí.
- Pazite, da zamrzovalnega predela **1** ne napolnite preveč, saj v nasprotnem primeru ni zagotovljena optimalna zmogljivost zamrzovanja, poraba energije pa je večja.
- Znaki vlage ali nabrekle embalaže zamrznjenih izdelkov pomenijo, da živila niso bila ustrezno shranjena/transportirana in da so morda pokvarjena. Pred zaužitjem živil preverite njihovo stanje.

V zamrzovalnem predelu **1** lahko zamrzujete sadje in pripravljate ledene kocke.

## Uporaba posode za ledene kocke

- Pred prvo uporabo temeljito očistite posodo za ledene kocke **15**.
- Posodo za ledene kocke **15** napolnite s pitno vodo.
- Posodo za ledene kocke **15** postavite vodoravno v zamrzovalni predal.
- Ko so ledene kocke zamrznjene, posodo za ledene kocke **15** vzemite iz zamrzovalnega predela **1** in kocke iztisnite iz kalupa.

## Čiščenje/odtjanje

- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov naprave, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Preden se lotite čiščenja, obvezno nastavite temperaturo v hladilnem predelu **16** na **OFF** in izvlecite električni vtič iz vtičnice (nikoli ne vlecite kabla, temveč vtič). Če ne dosežete električnega vtiča, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.



**OPOZORILO!**

### **NEVARNOST EKSPLOZIJE in POŽARA!**

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali delov naprave ne uporabljajte vnetljivih tekočin.
- Ne uporabljajte razpršil za odtjanje. Zaradi njih lahko nastajajo eksplozivni plini.



**POZOR!**

### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Zaradi nizkih temperatur so možne ozebline.

- Zamrznjenih notranjih sten zamrzovalnega predela ali zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami. Za prijemanje zamrznjenih živil uporabite na primer suho krpo.

**OBVESTILO!**

### **Nevarnost poškodb!**

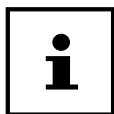
Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z občutljivimi površinami naprave.

- Občutljive površine: Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko postane površina porozna in krhka.
- Nikoli ne uporabljajte ostrih, smirkovih ali zrnatih čistil oziroma čistil, ki vsebujejo očetno kislino, sodo ali topila. Navedena sredstva lahko poškodujejo površine naprave.
- Za hitrejše odtjanje ne uporabljajte nobenih drugih mehan-skih naprav ali umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase ali koničastih ali trdih predmetov. Toplotna izolacija in notranjost naprave sta občutljivi na praske in vročino ter se lahko stopita.

- V napravi ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.

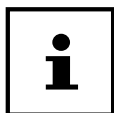
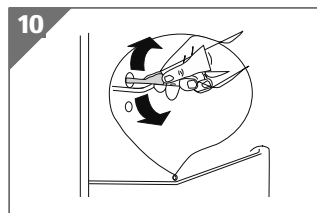
Priporočamo, da napravo odtajate vsaj enkrat letno.

- Nekaj ur pred odtajanjem naprave premaknite regulator temperature **12** v položaj **MAX**. Zamrznjena živila boste lahko tako dlje časa hranili pri sobni temperaturi.



Zvišanje temperature med ročno sproženim odtajanjem, vzdrževanjem in čiščenjem naprave lahko skrajša življenjsko dobo zamrznjenih živil.

- Izpraznite hladilni in zamrzovalni predel. Zamrznjena živila vzemite iz zamrzovalnega predela **1**, jih ovijte z več plastmi časopisnega papirja in po možnosti še z odejo ter jih hranite na hladnem mestu.
- Regulator temperature **12** premaknite v položaj **OFF**. Naprava se izklopi.
- Izvlecite električni vtič.
- Iz hladilnega in zamrzovalnega predela odstranite predale.
- Po približno pol ure lahko morebitni srež na notranji steni zamrzovalnega predela **1** z gladkih sten preprosto odstranite s strgalom za led.
- Očistite odtočni žleb za kondenzirano vodo v hladilnem prostoru s čistilno palčko ali vatirano palčko (glejte **sl. 10**).
- Zamrzovalni in hladilni predel izperite z blagim čistilom (na primer z detergentom za pomivanje posode) in počakajte, da se temeljito posuši.



Da bi preprečili nastajanje plesni, je priporočljivo, da v vodo za čiščenje dodate kis (čistilni ali gospodinjski kis ali esenco kisa). Čistilna sredstva, ki vsebujejo pesek, sodo ali kislino, niso primerna.

- Skrbno splaknite in do suhega obrišite vse dele opreme (predal za zelenjavo, zamrzovalne predale, vstavljive police).
- Z blagim čistilnim sredstvom očistite vse površine naprave, razen tesnila na vratih.
- Tesnilo na vratih očistite s čisto vodo, ga obrišite in počakajte, da se posuši.
- Električni vtič znova priklopite v električno vtičnico.
- Ko zamrzovalni predel **1** doseže temperaturo  $-18^{\circ}\text{C}$ , lahko napravo znova napolnite z živil.

## Zamenjava notranje osvetlitve



### **POZOR!**

#### **Nevarnost telesnih poškodb in poškodb naprave!**

Notranjo osvetlitev LED sme zamenjati samo izdelovalec, njegova služba za stranke ali ustrezno usposobljena oseba.

- Če notranja osvetlitev ne deluje, se obrnite na službo za stranke.

## Motnje



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- V nobenem primeru ne poskušajte sami odpirati in/ali popravljati delov naprave.
- Če pride do okvare, se obrnite na servisno službo ali drugo primerno strokovno servisno delavnico.

## Ukrepi pri izpadu električne energije

- Po izpadu električne energije preverite stanje živil, preden jih zaužijete (glejte tudi »Ravnanje z napravo«).

## Odpravljanje težav

Med delovanjem naprave lahko pride do motenj. V naslednji razpredelnici preverite, ali lahko težavo odpravite sami. Vsakršna druga popravila so nedopustna in zaradi njih garancija preneha veljati. Če pride do okvare, se obrnite na servisno službo ali drugo primerno strokovno servisno delavnico.

Težava	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Električno napajanje je prekinjeno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Preverite, ali je električni vtič vstavljen v vtičnico.</li> <li>- Preverite, ali je v električni vtičnici prisotna napetost, tako da vanjo priklopite drugo električno napravo (na primer nočno lučko). Po potrebi naročite popravilo vtičnice.</li> <li>- Preverite, ali je morda priključni kabel poškodovan. Po potrebi se obrnite na službo za stranke.</li> </ul>
Notranja osvetlitev ne deluje.	Osvetlitev je okvarjena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Obrnite se na službo za stranke.</li> </ul>
Temperatura ni dovolj nizka.	Vrat hladilnega ali zamrzovalnega predela ni mogoče tesno zapreti ali pa jih odpirate prepogosto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Živila razporedite tako, da ne ovirajo zapiranja vrat.</li> <li>- Vrata odpirajte za krajši čas.</li> </ul>
	Temperatura okolice je nižja od 16 °C ali višja od +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Naprava je predvidena za delovanje pri temperaturi okolice od +16 °C do +38 °C.</li> </ul>
	Ovirano je kroženje zraka za napravo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Napravo odmaknite od stene.</li> </ul>
	Naprava je na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Napravo prestavite na drugo mesto.</li> </ul>
V spodnjem delu hladilnega predela se nabira voda.	Živila so v neposrednem stiku z zadnjo steno hladilnega predela.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Živila in posodo odmaknite od zadnje stene.</li> </ul>
Naprava deluje preglasno.	Naprava ni pravilno izravnana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Izravnajte napravo.</li> </ul>



## Daljše obdobje neuporabe

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, za varno shranjevanje in zaščito naprave storite naslednje:

- Električni vtič izvlecite iz vtičnice.
- Izpraznite napravo.
- Očistite notranjost hladilnega/zamrzovalnega predela in počakajte, da se posuši.
- Skrbno očistite vse dele opreme (posodo za zelenjavo, predale na vratih, steklene police, okvir za police itd.).
- Vrata pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

## Prevoz

- Izvlecite vtič naprave iz vtičnice.
- Vsa živila, police in steklene police odstranite iz hladilnega predela.
- Popolnoma privijte nastavljive noge.
- Vrata zalepite z lepilnim trakom.
- Za preprečitev poškodb med prevozom priporočamo, da uporabite originalno embalažo.

## Odlaganje med odpadke



### **Nevarnost zadušitve! Nevarnost telesnih poškodb!**

Da preprečite nevarnosti za otroke, pred odlaganjem med odpadke storite naslednje:

- Odstranite vrata in tesnila ali zalepite vrata z lepilnim trakom.
- Predale pustite v napravi, da nihče ne bo mogel splezati vanjo, na primer otroci.



### **Embalaža**

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med prevozom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih lahko ustrezno reciklirate in tako zaščitite okolje.



## Naprava

Odpadnih naprav, ki so označene s prikazanim simbolom, ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe ustrezno zavreči.

Pri tem se snovi, uporabljene v napravi, odda v reciklažo, da se prepreči škodljive vplive na okolje.

Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali v zbirnem centru.

Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali komunalno upravo.

- Poskrbeti je treba za strokovno odstranitev naprave/izolacije.
- Pri odlaganju med odpadke upoštevajte, da naprava/izolacija vsebuje ciklopentan (gorljiv izolacijski ekspanzijski plin).

## Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivni tok:	0,5 A
Hladilno sredstvo:	R-600a
Količina hladilnega sredstva:	45 g
Izolacijski plin:	ciklopentan
Masa:	pribl. 38 kg
Zaščitni razred:	I
Čas hranjenja med okvaro:	8 ur

**Podatkovni list izdelka**

Ime ali blagovna znamka dobavitelja:	Nordfrost®			
Naslov dobavitelja:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Nemčija			
Oznaka modela:	MD 37147			
<b>Vrsta hladilne naprave:</b>				
Naprava z zmanjšano hrupnostjo:	ne	Konstrukcija:	prostostoječa naprava	
Vitrina za vino:	ne	Druga hladilna naprava:	da	
<b>Splošni parametri izdelka:</b>				
<b>Parameter</b>		<b>Vrednost</b>	<b>Parameter</b>	<b>Vrednost</b>
Skupne mere (v mm)	Višina	1430	Skupna prostornina notranjosti (v dm <sup>3</sup> ali l)	204
	Širina	550		
	Globina	550		
EEI		99,3	Razred energetske učinkovitosti	E
Emisije akustičnega hrupa (dB(A) re 1 pW)		40	Razred emisij akustičnega hrupa	C
Letna poraba energije (v kWh/a)*		176	Klimatski razred:	N/ST
Minimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna		16	Maksimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna	38
Zimski preklop		ne		

\*Na osnovi rezultatov standardnega preskusa porabe energije v 24 urah v kWh/leto. Dejanska poraba je odvisna od uporabe in mesta postavitve naprave.

<b>Parametri predalov:</b>					
Vrsta predala		Parametri in vrednosti predalov			
		Prostornina predala (v dm <sup>3</sup> ali l)	Priporočena nastavitvev temperature za optimalno shranjevanje živil (v °C).	Zmogljivost zamrzovanja (v kg/24 h)	Vrsta odmrzovanja A/M**
Predal za shranjevanje svežih živil	da	163,0	+4	–	M
Zamrzovalni predal s štirimi zvezdicami	da	41,0	-18	2	M

\*\* Samodejno odmrzovanje = A, ročno odmrzovanje = M.

<b>Zamrzovalni predal s štirimi zvezdicami</b>	
Funkcija za hitro zamrzovanje	ne
<b>Parametri svetlobnega vira:</b>	
Vrsta svetlobnega vira	LED
Razred energetske učinkovitosti	Glejte podatkovni list izdelka, ki je na voljo za prenos

<b>Minimalno trajanje proizvajalčeve garancije:</b>	36 mesecev od datuma nakupa
<b>Dodatne informacije:</b>	Če želite prenesti celoten podatkovni list izdelka, odčitajte kodo QR na energijski nalepki.

## Informacije o skladnosti EU

Družba MEDION AG s tem izjavlja, da je ta naprava skladna s temeljnimi zahtevami in drugimi veljavnimi določbami naslednjih aktov:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti,
- Direktiva 2014/35/EU o nizki napetosti,
- Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov,
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS).

## Nadomestni deli

Če želite naknadno naročiti nadomestne dele, obiščite našo prodajalno MEDIONServiceShop na naslovu <https://www.medion.com/medionserviceshop>. Tam boste našli vse informacije o svojem izdelku.

## Informacije o servisu

Če naprava ne deluje, kot bi želeli in pričakovali, se najprej obrnite na službo za pomoč strankam. Stik z nami lahko vzpostavite na različne načine:

- Uporabite lahko tudi obrazec za stik z nami, ki je na voljo na spletni strani [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Seveda nam je naša skupina za pomoč strankam na voljo tudi na naši telefonski številki ali po pošti.

<b>Delovni čas</b>	<b>Poprodajna podpora</b>
Pon.–pet.: 08.00–18.00	① 01 - 600 18 70
<b>Naslov servisa</b>	
<b>MEDION AG</b> <b>c/o Unistar LC d.o.o., Servis</b> <b>Litostrojska cesta 56</b> <b>1000 Ljubljana</b> <b>Slovenija</b>	



Ta in številna druga navodila za uporabo so vam vedno na voljo za prenos na spletni strani [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Tam najdete tudi gonilnike in drugo programsko opremo za različne naprave.

Prav tako lahko optično preberete prikazano QR-kodo in navodila za uporabo prenesete s storitvenega portala v svojo mobilno napravo.

# Kolofon

Copyright © 2021

Datum: 27.04.2021

Vse pravice pridržane.

Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščitena.

Razmnoževanje v mehanski, elektronski ali kakršnikoli drugi obliki brez pisnega dovoljenja proizvajalca je prepovedano.

Lastnik avtorskih pravic je podjetje:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Nemčija**

Upoštevajte, da zgoraj navedeni naslov ni naslov za vračilo izdelkov. Najprej se vedno obrnite na službo za pomoč strankam.

## Izjava o varstvu podatkov

Spoštovana stranka!

Sporočamo Vam, da mi, podjetje MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen kot odgovorna oseba obdelujemo vaše osebne podatke.

Pri zadevah v zvezi z zaščito podatkov nas podpira naš pooblaščenec za zaščito podatkov, ki je dosegljiv na naslovu MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Vaše podatke obdelujemo v namen opravljanja garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil), pri obdelavi Vaših podatkov pa se opiramo na kupno pogodbo, ki je sklenjena z nami.

Za opravljanje garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil) bomo Vaše podatke posredovali našemu pooblaščenemu ponudniku servisnih storitev. Vaše osebne podatke praviloma hranimo za obdobje treh let, da bi izpolnili Vaše zakonite garancijske pravice.

V zvezi z nami imate pravico do obveščeniosti o zadevnih osebnih podatkih ter do popravkov, izbrisa, omejitve obdelave, ugovora zoper obdelavo ter do prenosljivosti podatkov.

Pri pravici do obveščanja in brisanja veljajo omejitve po 34. in 35. členu posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov (BDSG) (23. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov (GDPR)). Poleg tega imate pravico do pritožbe pri pristojnem organu za nadzor varstva osebnih podatkov (77. člen GDPR v povezavi z 19. členom posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov BDSG). Za podjetje MEDION AG je ta organ deželni pooblaščenec za varstvo podatkov in informacijsko svobodo – Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Obdelava vaših podatkov je nujna za opravljanje garancije; brez posredovanja zahtevanih podatkov garancija ni mogoča.





---

## Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

### Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

**Prednost za vas:** Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

### Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

### Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

### Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu [www.hofer-servis.si](http://www.hofer-servis.si).



---

Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.



**Származási hely: Kína**

**Gyártó | Distributer:**

MEDION AG  
AM ZEHNTHOF 77  
45307 ESSEN  
NÉMETORSZÁG/NEMČIJA

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**  
**POPRODAJNA PODPORA** 715157/715158



**06-1-848-0676**



**01/60 01 870**

Cena medkrajevnih  
telefonskih pogovorov



[www.medion.com/hu/](http://www.medion.com/hu/)

[www.medion.com/si/](http://www.medion.com/si/)

**A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:**

MD 37147

08/2021

**3**

**ÉV JÓTÁLLÁS**  
**LETA GARANCIJE**